



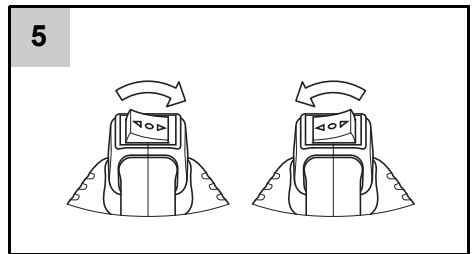
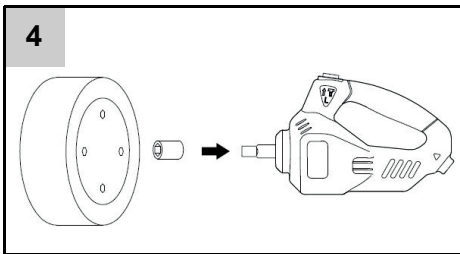
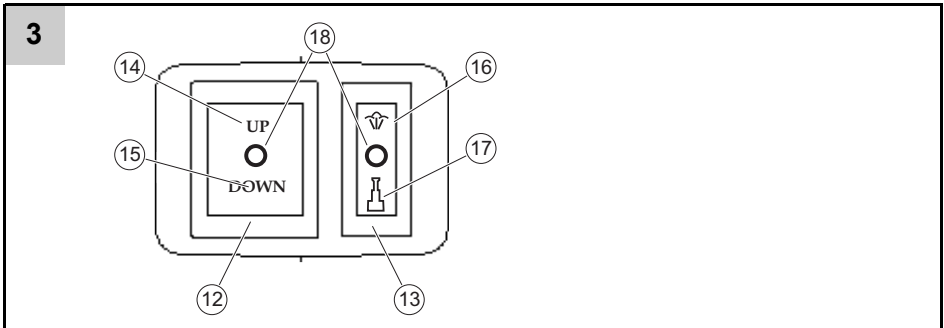
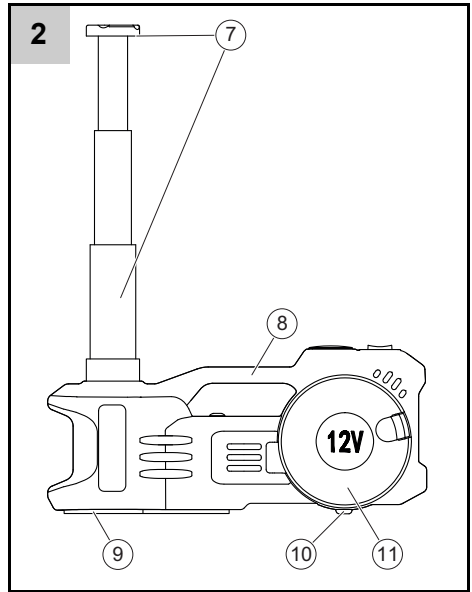
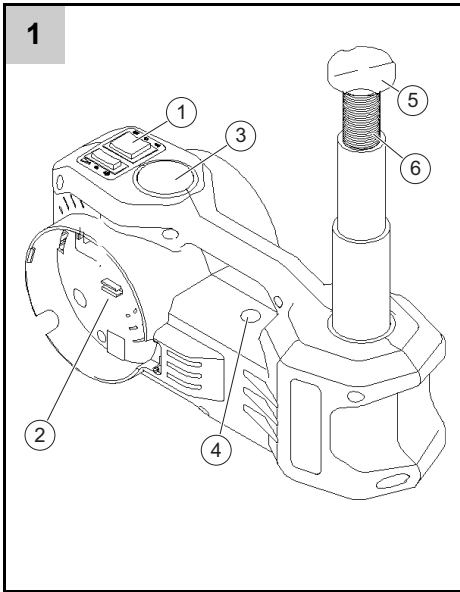
**DE** 3-in-1 Radwechsel-Satz  
**FR** Kit de changement de roue  
3-en-1

**GB** 3-in-1 replacement wheel set  
**IT** Set per cambio gomme 3-in-1



---

<b>DE</b>	Originalbetriebsanleitung	4
<b>FR</b>	Notice originale	19
<b>GB</b>	Original instructions	34
<b>IT</b>	Istruzioni originali	48



## Inhaltsverzeichnis

<b>Bevor Sie beginnen...</b>	<b>5</b>
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	5
Was bedeuten die verwendeten Symbole?	5
Gestaltungsmerkmale im Text	5
Grundlegende Sicherheitshinweise	5
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	6
Arbeitsplatzsicherheit	6
Elektrische Sicherheit	6
Sicherheit von Personen	7
Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	7
Service	8
Sicherheitshinweise für Wagenheber	8
Sicherheitshinweise für Kompressoren	9
Sicherheitshinweise für Schlagschrauber	9
Zusätzliche Sicherheitshinweise	9
Gefahr durch Vibration	10
Persönliche Schutzausrüstung	11
<b>Ihr Gerät im Überblick</b>	<b>11</b>
2-in-1-Gerät	11
Lieferumfang	11
<b>Bedienung</b>	<b>11</b>
Vor dem Starten überprüfen!	11
Schalter	12
Funktion als Wagenheber	12
Aufblasfunktion	13
Aufpumpen von Reifen	13
Aufpumpen von sonstigen Gegenständen (Luftmatratzen etc.)	13
Bedienung des Schlagschraubers	13
Radmuttern lösen/festziehen	14
<b>Reinigung</b>	<b>14</b>
Reinigungsübersicht	14
<b>Wartung und Aufbewahrung</b>	<b>14</b>
Wartung	14
Aufbewahrung	14
Transport	15
<b>Störungen und Hilfe</b>	<b>15</b>
Wenn etwas nicht funktioniert...	15
<b>Entsorgung vorbereiten</b>	<b>18</b>
<b>Entsorgung</b>	<b>18</b>
Gerät entsorgen	18
Verpackung entsorgen	18
<b>Technische Daten</b>	<b>18</b>

## Bevor Sie beginnen...

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Wagenheber ist zum Anheben und Abstützen von Kraftfahrzeugen im Rahmen der zulässigen Maximalbelastung vorgesehen.

Der Kompressor ist zum Befüllen von Reifen und anderen aufblasbaren Gegenständen konzipiert.

Der Schlagschrauber ist bestimmt zum Eindrehen und Lösen von Schrauben sowie zum Anziehen und Lösen von Muttern im angegebenen Abmessungs- und Leistungsbereich.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert. Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und beigelegte Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.

Führen Sie nur Tätigkeiten durch, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind. Jede andere Verwendung ist unerlaubter Fehlgebrauch. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die hieraus entstehen.

### Was bedeuten die verwendeten Symbole?

Gefahrenhinweise und Hinweise sind in der Gebrauchsanweisung deutlich gekennzeichnet. Es werden folgende Symbole verwendet:



**GEFAHR! Unmittelbare Lebens- oder Verletzungsgefahr!** Unmittelbar gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben wird.



**WARNUNG! Wahrscheinliche Lebens- oder Verletzungsgefahr!** Allgemein gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.



**VORSICHT! Eventuelle Verletzungsgefahr!** Gefährliche Situation, die Verletzungen zur Folge haben kann.



**ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden!** Situation, die Sachschäden zur Folge haben kann.



**Hinweis:** Informationen, die zum besseren Verständnis der Abläufe gegeben werden.

### Gestaltungsmerkmale im Text

Verschiedene Elemente in dieser Gebrauchsanweisung sind mit festgelegten Gestaltungsmerkmalen versehen. So können Sie leicht feststellen, um welche Art von Text es sich handelt.

normale Texte,

- Aufzählungen,

1. Aufzählungen oder Handlungsabfolgen,

- Handlungsanweisungen und

► *Querverweise.*

### Grundlegende Sicherheitshinweise

- Für einen sicheren Umgang muss der Benutzer des Gerätes diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.
- Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und beigelegte Sicherheitshinweise müssen beachtet werden. Wenn Sie die Sicherheitshinweise missachten, gefährden Sie sich und andere.
- Das Gerät darf nur benutzt werden, wenn es einwandfrei in Ordnung und vollständig montiert ist. Ist das Gerät oder ein Teil davon defekt, muss es außer Betrieb genommen und fachgerecht repariert oder entsorgt werden.
- Halten Sie Kinder vom Gerät fern! Bewahren Sie das Gerät sicher vor Kindern und unbefugten Personen auf.
- Immer mit Umsicht und nur in guter Verfassung arbeiten: Müdigkeit, Krankheit, Alkoholgenuß, Medikamenten- und Drogeneinfluss sind unverantwortlich, da Sie das Gerät nicht mehr sicher benutzen können.

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von dieser Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Immer die gültigen nationalen und internationalen Sicherheits-, Gesundheits- und Arbeitsvorschriften beachten.
- Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung auf, um später darin nachschlagen zu können.
- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Gebrauchsanweisung aus.

## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



**WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

- **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.** Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff Elektrowerkzeug bezieht sich auf den Wagenheber und den Schlagschrauber.

## Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

## Elektrische Sicherheit

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko von Verletzungen durch elektrischen Strom.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko von Verletzungen durch elektrischen Strom.
- **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko von Verletzungen durch elektrischen Strom.
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko von Verletzungen durch elektrischen Strom.
- **Wenn der Einsatz eines zusätzlichen Ladegerätes in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

## Sicherheit von Personen

- **Fahrzeug gegen Wegrollen mit Unterlegkeilen sichern.** Es besteht die Gefahr lebensgefährlicher Verletzungen!
- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie die empfohlene persönliche Schutzausrüstung.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

## Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

## Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

## Sicherheitshinweise für Wagenheber

- Das Gerät darf nur auf festem, ebenem und ausreichend tragfähigem Untergrund verwendet werden.
- Kinder und andere unbefugte Personen müssen vom Arbeitsbereich ferngehalten werden.
- Überprüfen Sie vor jedem Einsatz des Wagenhebers dessen Funktionstüchtigkeit, kontrollieren Sie ihn insbesondere auf auslaufendes Hydrauliköl, festen Sitz aller Schrauben und Ventile und komplette Ölfüllung. Ist das Gerät oder ein Teil davon defekt, muss es von einer Fachkraft instandgesetzt werden.
- Arbeiten Sie niemals unter einem angehobenen Fahrzeug, wenn Sie nicht weitere Sicherungsmaßnahmen wie Unterstellböcke, Blockieren der Räder etc. getroffen haben, um ein Wegrollen, Abrutschen oder Kippen des Fahrzeugs zu verhindern. Stellen Sie den Fahrzeugmotor vor Arbeitsbeginn ab und sorgen Sie dafür, dass sich keine anderen Personen im, am oder unter dem Fahrzeug befinden.
- Heben Sie niemals Personen mit dem Gerät an.
- Beim Arbeiten mit dem Gerät Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt halten.
- Beim Arbeiten mit dem Gerät auf ausreichende Beleuchtung achten.

- Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Fett.
- Vermeiden Sie einen Betrieb unter erschwerten Bedingungen (z. B.: extremes Klima, Anwendungen im Gefrierbereich oder starke Magnetfelder).
- Zerlegen Sie den Wagenheber nicht. Eine Demontage führt zu anschließenden Fehlfunktionen und Defekten.
- Verändern Sie nicht die Einstellung der Stellschrauben am Hydraulikzylinder!
- Waschen Sie sich nach der Wartung und/oder der Arbeit mit dem Gerät die Hände. Es besteht Vergiftungsgefahr!
- Niemals mehrere Wagenheber gleichzeitig zum Anheben einer Last verwenden.
- Eventuell verschüttetes Hydrauliköl unbedingt aufwischen.
- Maximale Tragfähigkeit nie überschreiten.
- Verwenden Sie den Wagenheber nur zum Anheben von Fahrzeugen nach deren Gebrauchsanweisung. Sorgen Sie für festen Sitz der Wagenheberaufnahme unter dem Fahrzeug. Ein nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch des Wagenhebers kann zu schweren materiellen und gesundheitlichen Schäden führen und zieht einen Garantieverlust nach sich.
- Vor dem Anheben oder Absenken von Lasten immer sicherstellen, dass sich keine Personen, Tiere oder Gegenstände unter dem Gerät oder der Last befinden.
- Absenkenventil langsam und vorsichtig öffnen. Ein schnelles und starkes Öffnen des Absenkenventils führt zu einem sehr schnellen Absenken der Last und kann zu Unfällen führen.
- Zum Tragen des Gerätes nur den vorgesehenen Tragegriff verwenden.
- Belasteten Unterstellbock niemals horizontalen Kräften aussetzen.
- Es muss sichergestellt werden, dass Sie während des Anhebens das Fahrzeug beobachten können, um Unfälle zu vermeiden.



- Zusätzlich zu dieser Gebrauchsanweisung sind die Vorschriften des Fahrzeugherstellers zu beachten.
- Anzugsdrehmoment immer mit einem Drehmomentschlüssel mit entsprechendem Drehmomentbereich überprüfen.

## Sicherheitshinweise für Kompressoren

- Der Kompressor darf nur an einem 12 Volt-Anschluss betrieben werden.
- Der max. zulässige Fülldruck der aufzupumpenden Teile muss beachtet werden.
- Den Ventilhebel immer in Position OFFEN lassen, wenn der Kompressor nicht in Betrieb ist.
- Explosive, brennbare oder gesundheitsgefährdende Gase dürfen nicht angesaugt werden.
- Das Gerät niemals in feuchter oder nasser Umgebung betreiben.
- Eingeschaltetes Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Gerät während des Betriebes nicht heben, kippen oder transportieren.
- Druckwerte des Manometers sind Anhaltswerte. Kontrolle immer mit geeichtem Luftdruckprüfer durchführen.

## Sicherheitshinweise für Schlag-schrauber

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest.** Beim Festziehen und Lösen von Schrauben können kurzfristig hohe Kräfte auftreten.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- Nicht zum Anziehen von Radmuttern bei Aluminiumfelgen verwenden! Gefahr von Haarrissen in der Felge!

## Zusätzliche Sicherheitshinweise

- **Schalten Sie das Elektrowerkzeug sofort aus, wenn es blockiert. Seien Sie auf plötzlich auftretende Kräfte gefasst, die einen Rückschlag verursachen können.** Das Einsatzwerkzeug blockiert z.B. durch Überlasten oder Verkanten.
- **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- **Betätigen Sie das Elektrowerkzeug erst nach dem Aufsetzen auf die Schraube.** Sich beim Aufsetzen bereits drehende Einsatzwerkzeuge können abrutschen.
- **Lassen Sie keine Werkzeuge, Gegenstände oder Kabel im Arbeitsbereich des Gerätes liegen.** Durch Stolpern können Sie sich am Elektrowerkzeug verletzen.
- **Beim Arbeiten mit dem Gerät auf ausreichende Beleuchtung achten.** Schlechte Sicht kann zu Verletzungen durch das Elektrowerkzeug führen.
- **Nur vom Hersteller zugelassene Schraubenaufsätze benutzen.** Der Einsatz von abweichenden Schraubenaufsätzen kann die Gefahr von Verletzungen sowie Sachschäden am Elektrowerkzeug verursachen. Beim Einschalten des Gerätes müssen die Schraubenaufsätze ordnungsgemäß eingespannt sein.
- **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit beschädigtem Kabel. Berühren Sie ein beschädigtes Kabel nicht und ziehen Sie umgehend den Netzstecker.** Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Überhitzen vom Gerät vermeiden.** Übermäßige Hitze kann das Gerät beschädigen.
- **Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Fett.** Rutschige Handgriffe können zu Unfällen führen.
- **Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- Beachten Sie, dass sich die bewegenden Teile auch hinter Be- und Entlüftungsöffnungen befinden können.
- Symbole, die sich an Ihrem Gerät befinden, dürfen nicht entfernt oder abgedeckt werden. Nicht mehr lesbare Hinweise am Gerät müssen umgehend ersetzt werden.



Vorsicht beim Umgang mit dem Gerät! Alle Sicherheitshinweise aus der Gebrauchsanweisung beachten!



Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen und beachten.



Nicht unter schweren Lasten aufhalten.



Nicht auf unebenen Oberflächen benutzen.



Fahrzeug einseitig anheben.



Vor Nässe schützen.



Zulässiges Fahrzeuggewicht



Zulässiger Aufblasdruck



Zulässiges Drehmoment



Herstellungsdatum  
Monat/Jahr

## Restrisiken

Auch bei bestimmungsgemäßer Verwendung des Gerätes und bei Beachtung aller Sicherheitshinweise in dieser Gebrauchsanweisung können noch folgende Restrisiken auftreten:

- Quetschgefahr im nicht abgedeckten Bereich.

## Gefahr durch Vibration



**VORSICHT! Verletzungsgefahr durch Vibration!** Durch Vibration kann es, vor allem bei Personen mit Kreislaufstörungen, zu Schäden an Blutgefäßen oder Nerven kommen.

Bei folgenden Symptomen unterbrechen Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf: Einschlafen von Körperteilen, Gefühlsverlust, Jucken, Stechen, Schmerz, Veränderungen der Hautfarbe.

Der in den technischen Daten angegebene Vibrationswert repräsentiert die hauptsächlichsten Anwendungen des Gerätes. Die tatsächlich vorhandene Vibration während der Benutzung kann aufgrund folgender Faktoren hiervon abweichen:

- Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch;
- ungeeignete Einsatzwerkzeuge;
- ungeeigneter Werkstoff;
- ungenügende Wartung.

Sie können die Gefahren deutlich reduzieren, wenn Sie sich an folgende Hinweise halten:

- Warten Sie das Gerät entsprechend den Anweisungen in der Gebrauchsanweisung.
- Vermeiden Sie das Arbeiten bei niedrigen Temperaturen.
- Halten Sie Ihren Körper und besonders die Hände bei kaltem Wetter warm.
- Machen Sie regelmäßig Pause und bewegen Sie dabei die Hände, um die Durchblutung anzuregen.

## Persönliche Schutzausrüstung



Bei der Arbeit mit dem Gerät Sicherheitsschuhe tragen.



Bei der Arbeit mit dem Gerät eine Schutzbrille tragen.



Bei der Arbeit mit dem Gerät Gehörschutz tragen.



Bei der Arbeit mit dem Gerät **keine** Schutzhandschuhe tragen.



Bei der Arbeit mit dem Gerät eng anliegende Arbeitskleidung tragen.



Lange Haare abdecken oder ggf. ein Haarnetz tragen.

## Ihr Gerät im Überblick

### 2-in-1-Gerät

► S. 3, Abb. 1

1. Schalter
2. Werkzeugfach
3. Manometer
4. Sicherheitsventil
5. Teller
6. Einstellgewinde
- S. 3, Abb. 2
7. Hubzylinder
8. Handgriff
9. Grundplatte
10. Gummifuß
11. Kabelfach

### Lieferumfang

- 2-in-1-Gerät (Wagenheber/Kompressor)
- Elektrischer Schlagschrauber
- 12V= Stromkabel (Bordnetzkabel)
- Radmutteradapter mit der Größe 17-19 und 21-23 mm (2×)
- Batterieklemmen-Verbindungskabel
- Luftaufblas-Adapter (3×)
- Sicherung (3×)

- Innensechskantschlüssel

## Bedienung



**ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden!** Durch zu lange Betriebszeit läuft das Gerät heiß und wird beschädigt. Bei fühlbarer Hitze der außenliegenden Teile das Gerät abschalten und min. 30 min abkühlen lassen.



**VORSICHT! Gefahr durch Explosion!** Niemals den max. zulässigen Fülldruck der aufzupumpenden Reifen oder Gegenstände überschreiten. Durch zu starkes Aufpumpen können diese Platzen und Verletzungen verursachen.



**Hinweis:** Während des Betriebs kann an der Batterie ein 12-Volt-Ladegerät verwendet werden, solange dieses über min. 10 A Ladestrom verfügt. Schwächere Ladegeräte können beim Betrieb des Kompressors beschädigt werden. Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise des Ladegeräts.

### Vor dem Starten überprüfen!



**WARNUNG! Verletzungsgefahr durch fehlerhafte Bauteile!** Das Gerät darf nur in Betrieb genommen werden, wenn keine Fehler gefunden werden. Ist ein Teil defekt, muss es unbedingt vor dem nächsten Gebrauch ersetzt werden.





**WARNUNG! Lebensgefahr!** Halten Sie Kinder und unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern! Halten Sie Hände und Füße fern von sich bewegenden Teilen! Es besteht die Gefahr schwerster Verletzungen!

Überprüfen Sie den sicheren Zustand des Gerätes:

- Überprüfen Sie alle Teile auf festen Sitz.
- Prüfen Sie, ob es sichtbare Defekte gibt: gebrochene Teile, Risse usw.
- Rahmen und Hubmechanik auf Beschädigungen und Verformungen überprüfen.
- Dichtigkeit und Funktion des Hubzylinders prüfen.
- Sicherstellen, dass der Boden unter dem Wagenheber eben und ausreichend tragfähig ist.

## Schalter

► S. 3, Abb. 3

12. Richtungsschalter
  - Auf/Aus/Ab
13. Funktionsschalter
  - Aufpumpen/Aus/Heben
14. Schalterstellung **[UP]**
  - Heben
15. Schalterstellung **[DOWN]**
  - Senken
16. Schalterstellung 
  - Aufblasfunktion
17. Schalterstellung 
  - Wagenheberfunktion
18. Schalterstellung **[O]**
  - Ausschalten

## Funktion als Wagenheber



### Lasten heben



**WARNUNG! Lebensgefahr!** Das Gerät darf nur auf festem, ebenem und ausreichend tragfähigem Untergrund verwendet werden.

Bei anderen Untergründen besteht die Gefahr von lebensgefährlichen Verletzungen und dem Kippen der Last.



**WARNUNG! Lebensgefahr!** Last immer gegen Absinken sichern!


Niemals an ungesicherten Lasten arbeiten! Es besteht die Gefahr des Absinkens und lebensgefährlichen Verletzungen!



**WARNUNG! Lebensgefahr!** Bei Überschreiten der maximalen Tragfähigkeit besteht die Gefahr lebensgefährlicher Verletzungen!



**WARNUNG! Lebensgefahr!** Vor der Benutzung muss sichergestellt sein, dass das anzuhebende Fahrzeug durch den Wagenheber nicht beschädigt wird. Fahrzeug gegen Wegrollen mit Unterlegkeilen sichern. Es besteht die Gefahr lebensgefährlicher Verletzungen!

- Mit geeigneten Unterlegkeilen das Fahrzeug gegen Wegrollen sichern. Dazu je einen Unterlegkeil vor und hinter einen Reifen legen.
- Feststellbremse betätigen und 1. Gang bzw. Wählhebelstellung **[P]** einlegen.
- Wagenheber so unter das Fahrzeug schieben, dass der Teller (5) unter der dafür vorgesehenen Aufnahme liegt.
- Drehen Sie das Einstellgewinde (6) soweit heraus, dass der Teller (5) näher am Fahrzeugrahmen anliegt.
- Netzkabel aus Kabelfach (11) ausrollen.
- Sicherstellen, dass der Funktionsschalter (13) und Richtungsschalter (12) auf **[O]** stehen.
- Den Stecker des Stromkabels in die 12V-Bord-Steckdose (z. B. Zigarettenanzünder-Buchse) stecken. Stellen Sie sicher, dass die rote LED-Anzeige am Stecker leuchtet.
- Funktionsschalter (13) auf  stellen.
- Zum Anheben den Richtungsschalter (12) auf **[UP]** stellen.
- Zum Stoppen den Richtungsschalter (12) auf **[O]** stellen.

## Lasten absenken



**WARNUNG! Lebensgefahr!** Achten Sie auf ein langsames und kontrolliertes Absenken des Wagenhebers. Bei ruckartigem Absenken der Last besteht die Gefahr lebensgefährlicher Verletzungen!

- Sicherstellen, dass sich keine Personen, Tiere oder Gegenstände unter der Last befinden.
- Richtungsschalter (12) auf **[DOWN]** stellen.

## Absenken im Notbetrieb

- Öffnen Sie das Werkzeugfach und entnehmen Sie den Innensechskantschlüssel.
- Entfernen Sie die Gummikappe vom Sicherheitsventil (4).
- Stecken Sie den Innensechskantschlüssel in die Sechskantschraube des Sicherheitsventils und drehen Sie den Schlüssel gegen den Uhrzeigersinn, um die Schraube zu lösen.
- Nachdem der Heber abgesenkt ist, sollte die Sechskantschraube des Sicherheitsventils wieder festgeschraubt und mit der Gummikappe abgedeckt werden.

## Aufblasfunktion



### Aufpumpen von Reifen

- Luftschlauch aus Werkzeugfach (2) ausziehen.
- Den Ventilhebelstecker auf den Ventilschaft stecken.
- Ventilhebel umlegen.

Das Ventil ist verriegelt.

- Netzkabel aus Kabelfach (11) ausrollen.
- Den Stecker des Stromkabels in die 12V-Bord-Steckdose (z. B. Zigarettenanzünder-Buchse) stecken. Stellen Sie sicher, dass die rote LED-Anzeige am Stecker leuchtet.

- Funktionsschalter (13) auf **[UP]** stellen.
- Richtungsschalter (12) auf **[UP]** stellen.
- Warten, bis der gewünschte Druck am Manometer (3) angezeigt wird oder bis die gewünschte Festigkeit erreicht ist.
- Richtungsschalter (12) auf **[O]** stellen.
- Ventilhebel entriegeln und Ventilhebelstecker zügig vom Ventil ziehen.
- Funktionsschalter (13) auf **[O]** stellen.
- Den Stecker des Stromkabels aus der 12V-Bord-Steckdose ziehen.

### Aufpumpen von sonstigen Gegenständen (Luftmatratzen etc.)

- Luftschlauch aus Werkzeugfach (2) ausziehen.
- Passenden Adapter wählen und gerade in den Ventilhebelstecker stecken.
- Ventilhebel umlegen.

Das Ventil ist verriegelt.

- Adapter fest in Füllöffnung des aufzupumpenden Gegenstands stecken.
- Netzkabel aus Kabelfach (11) ausrollen.
- Den Stecker des Stromkabels in die 12V-Bord-Steckdose stecken. Stellen Sie sicher, dass die rote LED-Anzeige am Stecker leuchtet.
- Funktionsschalter (13) auf **[UP]** stellen.
- Richtungsschalter (12) auf **[UP]** stellen.
- Warten, bis der gewünschte Druck am Manometer (3) angezeigt wird oder bis die gewünschte Festigkeit erreicht ist.
- Richtungsschalter (12) auf **[O]** stellen.
- Adapter aus der Füllöffnung ziehen und diese fest verschließen.
- Funktionsschalter (13) auf **[O]** stellen.
- Den Stecker des Stromkabels aus der 12V-Bord-Steckdose ziehen.

### Bedienung des Schlagschraubers



## Hinweise zur Bedienung

- Verwenden Sie bitte den Schlagschrauber nicht länger als 10 Minuten auf einmal.
- Berühren Sie bitte den Antriebswellenkopf während des Betriebs nicht mit Hand.
- Der Schlagschrauber ist nur für Notfälle geeignet. Verwenden Sie bitte einen speziellen Drehmomentschlüssel, um das korrekte Drehmoment so schnell wie möglich zu überprüfen.
- Beim Festziehen der Muttern schrauben Sie bitte die Muttern zuerst mit Hand ein und dann schrauben sie mit dem Schraubenschlüssel fest.
- Es ist ein Notfall-Reparatur-Werkzeug; bitte überprüfen Sie die Festigkeit nach dem Schrauben mit dem Schlüssel manuell.
- Bitte schrauben Sie die Radmutter nach dem Radwechsel manuell fest und überprüfen Sie sie nach 50-100 km noch einmal!

## Radmuttern lösen/festziehen

- Den Stecker des Stromkabels in die 12V-Bord-Steckdose (z. B. Zigarettenanzünder-Buchse) stecken. Stellen Sie sicher, dass die rote LED-Anzeige am Stecker leuchtet.



**ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden!** Drehrichtungsumschalter nur bei Stillstand betätigen.



**Hinweis:** Benutzen Sie immer den zur Schraube passenden Schraubenaufsatz. Bei Benutzung falscher Aufsätze kann der Schraubenkopf zerstört werden.

### ► S. 3, Abb. 4

- Gerät in einer geraden Linie mit der Schraube halten.

### ► S. 3, Abb. 5

- Zum Herausdrehen von Schrauben Drehrichtungsumschalter nach links durchdrücken (Drehrichtung gegen den Uhrzeigersinn).

- Zum Eindrehen von Schrauben Ein-Aus-Schalter nach rechts durchdrücken (Drehrichtung im Uhrzeigersinn).
- Zum Ausschalten Ein-Aus-Schalter in Mittelstellung [O] drücken.

## Reinigung

### Reinigungsübersicht

#### Regelmäßig, je nach Einsatzbedingungen

Was?	Wie?
Lüftungsschlitze des Motors von Staub reinigen.	Staubsauger, Bürste oder Pinsel benutzen.
Gerät reinigen.	Gerät mit leicht angefeuchtetem Tuch abwischen.

## Wartung und Aufbewahrung

### Wartung

- Überprüfen Sie Hydraulikzylinder und Heber regelmäßig auf Korrosion und Ölverlust. Säubern Sie ungeschützte Stellen mit einem sauberen Lappen.
- Bewegliche Teile mit geeignetem Schmieröl schmieren.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch alle Teile des Gerätes auf Vollständigkeit und Beschädigungen.

### Aufbewahrung



#### **VORSICHT! Verletzungsgefahr!**

Bewahren Sie das Gerät so auf, dass es nicht von Unbefugten in Gang gesetzt werden kann.

Stellen Sie sicher, dass sich niemand am stehenden Gerät verletzen kann.



#### **ACHTUNG! Geräteschäden!**

Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, gut belüfteten Ort.

- Bewahren Sie das Gerät in einer trockenen Umgebung auf, um Korrosionsschäden zu vermeiden.

### Transport

- Beim Versand nach Möglichkeit die Originalverpackung verwenden.

## Störungen und Hilfe

### Wenn etwas nicht funktioniert...



#### **GEFAHR! Lebensgefahr!**

Unsachgemäße Reparaturen können dazu führen, dass Ihr Gerät nicht mehr sicher funktioniert. Sie gefährden damit sich und Ihre Umgebung.

Oft sind es nur kleine Fehler, die zu einer Störung führen. Meistens können Sie diese leicht selbst beheben. Bitte sehen Sie zuerst in der folgenden Tabelle nach, bevor Sie sich an den Händler wenden. So ersparen Sie sich viel Mühe und eventuell auch Kosten.

Fehler/Störung	Ursache	Abhilfe
Reifen/Gegenstand lässt sich nicht aufpumpen.	Reifen/Gegenstand undicht?	Reifen/Gegenstand abdichten oder ersetzen.
	Batterie des Kraftfahrzeuges zu schwach?	Batterie laden oder ersetzen.
Das 2-in-1-Gerät schaltet sich nicht ein.	Schlauchverbindung undicht?	Schlauchverbindung prüfen; beschädigte Teile ggf. ersetzen.
	Die beiden Schalter des 2-in-1-Gerätes sind nicht auf die richtige Position eingestellt.	Stellen Sie die Schalter auf ihre korrekten Positionen ein.
	Das Netzkabel ist nicht fest mit der 12V-Bord-Steckdose des Kraftfahrzeuges verbunden.	Drücken Sie den Stecker in die Steckdose und stellen Sie sich sicher, dass die LED-Anzeige am Stecker des Netzkabels leuchtet.
Die LED-Anzeige am Netzkabelstecker ist aus. Die interne Sicherung des Stromkabels ist durchgebrannt.	Das Netzkabel ist beschädigt.	Ersetzen Sie die Sicherung.
	Der Anschluss der 12V-Bord-Steckdose des Kraftfahrzeuges ist schmutzig.	Lassen Sie es von einem qualifizierten Servicetechniker reparieren. Reinigen Sie die Kontakte der Bord-Steckdose.

Fehler/Störung	Ursache	Abhilfe
	Die Ausgangsschutzsicherung für die 12V-Bord-Steckdose des Kraftfahrzeuges ist durchgebrannt.	Die Informationen zum Austausch von Sicherungen finden Sie in der Gebrauchsanweisung des Kraftfahrzeuges.
	Die Batteriekapazität des Kraftfahrzeuges ist leer.	Laden/ersetzen Sie die Batterie.
Der Motor der Aufblasvorrichtung läuft, aber die Aufblasvorrichtung pumpt den Gegenstand nicht auf.	Die Schlauchtülle ist nicht richtig am aufblasbaren Gegenstand befestigt.	Befestigen Sie die Düse am aufblasbaren Gegenstand.
	Der Schlauch der Aufblasvorrichtung oder der aufblasbare Gegenstand hat ein Loch, durch es die Luft entweichen kann.	Reparieren Sie den Schlauch oder den Gegenstand.
	Der Reifen ist vollständig entleert und ist von der Felge getrennt, sodass die Luft entweichen kann.	Heben Sie das Kraftfahrzeug an, um den Reifen vom Druck des Kraftfahrzeuges zu entlasten.
Die Aufblasvorrichtung braucht zu lange Zeit, um den Gegenstand aufzublasen.	Die Batteriespannung des Kraftfahrzeuges ist zu niedrig.	Laden/ersetzen Sie die Batterie.
	Die Aufblasvorrichtung ist zu lange gelaufen und überhitzt.	Machen Sie eine Pause für 15-20 Minuten.
	Der Schlauch der Aufblasvorrichtung ist beschädigt oder undicht.	Reparieren Sie den Schlauch.
	Der Schlauchanschluss ist nicht richtig mit dem Lufteinlass des aufblasbaren Gegenstandes verbunden.	Befestigen Sie die Düse am aufblasbaren Gegenstand.
Der Schlauch der Aufblasvorrichtung ist heiß.	Die Aufblasvorrichtung ist zu lange gelaufen und überhitzt.	Machen Sie eine Pause für 15-20 Minuten.
Der Hebermotor läuft, aber der Heber funktioniert nicht.	Das Kraftfahrzeug ist zu schwer.	Verringern Sie die Belastung und verlagern den Heber auf einen anderen Hebepunkt des Kraftfahrzeuges.
	Der Heber gibt Hydraulikflüssigkeit ins Innere ab.	Der Heber ist defekt. Rufen Sie den Kundendienst an.



Fehler/Störung	Ursache	Abhilfe
	Der Heber wurde lange Zeit nicht benutzt und muss ein paarmal auf – und abgefahren werden.	Stellen Sie den Auf/Ab-Schalter mehrmals auf „Auf“ und dann auf „Ab“.
	Die Sicherheitsventilschraube ist locker.	Schrauben Sie die Sicherheitsventilschraube fest.
	Der Auf/Ab-Schalter des Hebers ist auf die falsche Position eingestellt.	Stellen Sie den Schalter auf die richtige Position.
Der Wagenheber braucht lange Zeit, um die Ladung anzuheben.	Die Batteriespannung des Kraftfahrzeuges ist zu niedrig.	Laden/ersetzen Sie die Batterie.
	Der Heber ist zu lange gelaufen und überhitzt.	Machen Sie eine Pause für 15-20 Minuten.
	Der Heber gibt Hydraulikflüssigkeit im Innere ab.	Der Heber ist defekt. Rufen Sie den Kundendienst an.
	Die Umgebungstemperatur ist zu niedrig, wodurch sich die Hydraulikflüssigkeit des Zylinders verdickt.	Wärmen Sie das 2-in-1-Gerät für 1 Stunde vor.
	Die Sicherheitsventilschraube ist locker.	Schrauben Sie die Sicherheitsventilschraube fest.
Nur der erste Abschnitt der Druckstange des Hebers steigt an.	Das Kraftfahrzeug ist zu schwer.	Verringern Sie die Belastung und verlagern den Heber auf einen anderen Hebepunkt des Kraftfahrzeuges.
	Der Heber ist zu lange gelaufen und überhitzt.	Machen Sie eine Pause für 15-20 Minuten.
Die Druckstange kommt nicht herunter, wenn der Schalter auf die „Ab“-Position eingestellt ist.	Die Aufblasvorrichtung/ Heberschalter sind entweder auf OFF- oder auf die Aufblasvorrichtung-Position eingestellt.	Stellen Sie den Schalter auf die Heber-Position.
	Die Druckstange ist geklemmt.	Lösen Sie die Sicherheitsventilschraube, damit die Druckstange einfahren kann.

Können Sie den Fehler nicht selbst beheben, wenden Sie sich bitte direkt an den Händler. Beachten Sie bitte, dass durch unsachgemäße Reparaturen auch der Gewährleistungsanspruch erlischt und Ihnen ggf. Zusatzkosten entstehen.

## Entsorgung vorbereiten



**ACHTUNG! Umweltverschmutzung!** Das Gerät ist mit einer bestimmten Menge speziellen Öls gefüllt. Reparaturen, die das Öffnen des Ölbehälters erfordern, sind nur vom Hersteller oder dessen Kundendienstpartner auszuführen.

Richtlinien hinsichtlich der Entsorgung des Öls bei Verschrottung des Gerätes sind zu befolgen.

## Entsorgung

### Gerät entsorgen

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten bzw. deren Verpackung oder Begleiddokumenten angebrachte Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne bedeutet, dass das Gerät nicht mit anderem Abfall zusammen entsorgt werden darf.



Die Nutzer tragen die Verantwortung, Altgeräte über ausgewiesene Sammelstellen zu entsorgen, um eine sachgerechte Weiterverarbeitung zu gewährleisten.

Informationen über verfügbare Sammelsysteme für Elektro- und Elektronik-Altgeräte erhalten sie an den Informationsschaltern in den Märkten und in den kommunalen Verwaltungsstellen.

Eine angemessene Handhabung der Altgeräte stellt sicher, dass möglicherweise vorhandene gefährliche Substanzen, Gemische oder Komponenten nicht in die Umwelt gelangen oder die menschliche Gesundheit beeinträchtigen und ermöglicht darüber hinaus die Rückgewinnung wertvoller sekundärer Rohstoffe.

Jeder Benutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sollte sich an den Bemühungen zum Schutz der Umwelt vor schädlichen Abfällen beteiligen.

## Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die wiederverwertet werden können.



- Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.

## Technische Daten

Artikelnummer	27615616
<b>2-in-1-Gerät</b>	
Nennspannung	12 V=, 12 A
Mindesthöhe	155 mm
Maximalhöhe	440 mm
Max. Tragfähigkeit	1 t/1000 kg
Hydrauliköl, Typ	46
Max. Betriebsdruck	10 bar
Länge des Schlauches	0.65m
Länge des Netzkabels	3,5 m
Schallleistungspegel (L <sub>WA</sub> )*	90 dB(A) (K = 3 dB(A))
Schalldruckpegel (L <sub>PA</sub> )*	77 dB(A) (K = 3 dB(A))
Gewicht	4.7 kg
<b>Schlagschrauber</b>	
Nennspannung	12 V=, 12 A
Leerlaufdrehzahl	4000 RPM
Max. Anzugsdrehmoment	340 N.m
Werkzeugaufnahme	13 mm
Schallleistungspegel (L <sub>WA</sub> )*	96 dB(A) (K = 3 dB(A))
Schalldruckpegel (L <sub>PA</sub> )*	85 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibration	5.9 m/s <sup>2</sup> (K = 1.5 m/s <sup>2</sup> )
Gewicht	1.4 kg

\*) basierend auf dem Reifen P195/65R15. Die Zeit kann je nach tatsächlicher Reifengröße und Betriebsbedingungen variieren.

## Table des matières

<b>Avant de commencer...</b>	<b>20</b>
Utilisation conforme	20
Que signifient les symboles utilisés ?	20
Caractéristiques de conception dans le texte	20
Consignes de sécurité de base	20
Consignes de sécurité générales pour les outils électriques	21
Sécurité sur le lieu de travail	21
Sécurité électrique	21
Sécurité des personnes	22
Utilisation et maniement de l'outil électrique	22
Service	23
Consignes de sécurité pour le cric	23
Consignes de sécurité pour les compresseurs	23
Consignes de sécurité pour les visseuses à percussion	24
Consignes de sécurité supplémentaires	24
Risques des vibrations	25
Équipement de protection individuelle	25
<b>Vue d'ensemble de votre appareil</b>	<b>26</b>
Appareil 2-en-1	26
Matériel fourni	26
<b>Commande</b>	<b>26</b>
À vérifier avant le démarrage !	26
Interrupteur	27
Fonctionnement comme cric	27
Fonction de gonflage	28
Gonfler des pneus	28
Gonfler d'autres objets (matelas pneumatiques etc.)	28
Utilisation de la visseuse à percussion	29
Desserrer/serrer les écrous de roue	29
<b>Nettoyage</b>	<b>29</b>
Aperçu du nettoyage	29
<b>Maintenance et stockage</b>	<b>29</b>
Maintenance	29
Stockage	30
Transport	30
<b>Anomalies et dépannage</b>	<b>30</b>
Lorsque quelque chose ne fonctionne pas	30
<b>Préparation pour la mise au rebut</b>	<b>33</b>
<b>Mise au rebut</b>	<b>33</b>
Mise au rebut de l'appareil	33
Mise au rebut de l'emballage	33
<b>Caractéristiques techniques</b>	<b>33</b>

## Avant de commencer...

### Utilisation conforme

Le cric est conçu pour soulever et abaisser des véhicules dans le cadre de la charge maximale admissible.

Le compresseur est conçu pour remplir les pneus et autres objets gonflables.

La visseuse à percussion est conçue pour serrer et desserrer des vis et des écrous dans les dimensions et la plage de performances données.

Cet appareil n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle. Respectez les prescriptions de prévention des accidents généralement reconnues et les consignes de sécurité jointes.

N'effectuez que des activités qui sont décrites dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non-conforme. Le fabricant ne peut pas être tenu responsable de détériorations résultant d'un non-respect de cette prescription.

### Que signifient les symboles utilisés ?

Les avertissements et les remarques sont clairement identifiés dans le présent manuel d'utilisation. Les symboles suivants sont utilisés :



**DANGER ! Risque imminent de blessure ou de mort !** Situation dangereuse imminente qui va conduire au décès ou à des blessures graves.



**AVERTISSEMENT ! Danger de mort ou de blessure probable !** Situation généralement dangereuse pouvant entraîner la mort ou de graves blessures.



**PRUDENCE ! Risques éventuels de blessure !** Situation dangereuse pouvant provoquer des blessures.



**ATTENTION ! Risque de détérioration de l'appareil !** Situation pouvant provoquer des dégâts matériels.



**Remarque :** Informations données pour une meilleure compréhension.

### Caractéristiques de conception dans le texte

Divers éléments de ce manuel d'utilisation sont fournis avec des caractéristiques de conception définies. Ainsi, vous pouvez facilement déterminer de quel type de texte il s'agit.

Textes normaux,

- Énumérations,

1. Énumérations ou séquences de travail,
  - Instructions de manipulation et

► *Revois.*

### Consignes de sécurité de base

- Avant de mettre le produit en service, l'utilisateur doit avoir lu et compris le contenu de ce manuel.
- Respectez les prescriptions de prévention des accidents généralement reconnues et les consignes de sécurité jointes. Si vous négligez les consignes de sécurité, vous mettez en danger votre sécurité et celle des autres.
- L'appareil doit exclusivement être utilisé s'il est en parfait état technique et entièrement assemblé. Si l'appareil ou une partie de celui-ci est défectueux, il doit être mis hors service et réparé ou éliminé dans le respect des prescriptions en vigueur.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants ! Conservez l'appareil hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.
- Ne travaillez qu'avec une grande prudence et en bonne condition physique : ne travaillez pas si vous êtes fatigué, malade, sous l'influence de l'alcool, de médicaments ou de drogues, car vous n'êtes alors plus en mesure d'utiliser l'appareil sans risque.

- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) à mobilité réduite, souffrant de défaillances sensorielles ou intellectuelles ou qui ne sont pas familières du produit, sauf si elles se trouvent sous la surveillance permanente d'une personne en charge de leur sécurité ou si elles ont reçu toutes les consignes relatives à l'utilisation de l'appareil.
- Assurez-vous qu'aucun enfant ne joue avec l'appareil.
- Respectez toujours les règles de sécurité, sanitaires et de travail nationales et internationales en vigueur.
- Rangez ce manuel d'utilisation en lieu sûr afin de pouvoir le consulter ultérieurement.
- Si vous vendez ou que vous remettez l'appareil à un tiers, vous devez impérativement lui remettre ce manuel d'utilisation.
- **Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans un environnement à risque d'explosion dans lequel se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles qui peuvent mettre feu à la poussière ou aux vapeurs.
- **Gardez les enfants et autres personnes à distance de l'outil électrique lorsque celui-ci est utilisé.** En cas de distraction, vous pourriez perdre le contrôle de l'appareil.

### Sécurité électrique

- **La fiche de connexion de l'outil électrique doit pouvoir rentrer dans la prise. La fiche ne doit en aucune façon être modifiée.** Des fiches non modifiées et des prises adaptées diminuent le risque de blessures par électrocution.
- **Maintenez l'outil électrique à l'écart de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de blessures par électrocution.
- **N'utilisez pas le câble à d'autres fins que celles prévues, par exemple pour porter l'outil électrique, l'accrocher ou pour débrancher la fiche de la prise. Tenez le câble à distance de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants et des pièces mobiles de l'appareil.** Les câbles endommagés ou enchevêtrés augmentent le risque de blessures par électrocution.
- **Si vous travaillez dehors avec un outil électrique, n'utilisez que des rallonges adaptées à l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge appropriée pour l'extérieur réduit le risque de blessures par choc électrique.
- **S'il n'est pas possible d'éviter d'employer l'outil électrique dans un environnement humide, utilisez un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur à courant de défaut réduit le risque d'électrocution.

### Consignes de sécurité générales pour les outils électriques



**AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions.** Tout manquement au respect des consignes de sécurité et aux instructions peuvent provoquer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.

- **Conservez les consignes de sécurité et les instructions pour un usage ultérieur.** Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité fait référence au cric et à la visseuse à percussion.

### Sécurité sur le lieu de travail

- **Gardez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Le désordre et une zone de travail mal éclairée peuvent provoquer des accidents.

## Sécurité des personnes

- **Assurez le véhicule avec des cales pour qu'il ne puisse pas rouler.** Il y a un risque de blessures mortelles !
- **Soyez prudent, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec un outil électrique. N'utilisez pas l'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut provoquer de graves blessures.
- **Portez un équipement de protection individuelle.** Le port d'un équipement de protection individuelle diminue, selon le type et l'utilisation de l'outil électrique, le risque de blessures.
- **Évitez une mise en service involontaire. Assurez-vous que l'outil électrique soit éteint avant de le brancher à l'alimentation électrique, de le prendre en main ou de le porter.** Le fait d'avoir le doigt sur l'interrupteur pendant que vous portez l'outil électrique ou de brancher l'appareil à l'alimentation quand il est allumé peut provoquer des accidents.
- **Retirez les outils d'insertion ou les clés à vis avant d'allumer l'outil électrique.** Un outil ou une clé qui se trouve dans un appareil en rotation peut provoquer des blessures.
- **Évitez une position anormale de votre corps. Assurez-vous que vous avez bien une position stable et gardez l'équilibre à tout moment.** Vous pouvez ainsi mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Tenez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à distance des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles.

## Utilisation et maniement de l'outil électrique

- **Ne soumettez pas l'appareil à des surcharges. Utilisez pour votre travail l'outil électrique prévu à cet effet.** Vous travaillerez mieux et plus sûrement avec l'outil électrique adéquat dans la plage de puissance indiquée.
- **N'utilisez pas d'outil électrique dont l'interrupteur est abîmé.** Un outil électrique qu'il n'est plus possible d'allumer ou d'éteindre est dangereux et doit être réparé.
- **Débranchez la fiche de la prise avant de procéder à des réglages de l'appareil, de changer des accessoires ou de ranger l'appareil.** Ces mesures de précaution évitent le démarrage involontaire de l'outil électrique.
- **Gardez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants. Ne laissez pas des personnes qui ne sont pas familiarisées à l'appareil ou qui n'ont pas lu les instructions utiliser l'appareil.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- **Entretenez soigneusement vos outils électriques. Contrôlez si les parties mobiles fonctionnent correctement et ne coïncent pas, si des pièces sont cassées ou endommagées de sorte que le fonctionnement de l'outil électrique s'en trouve altéré. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- **Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils d'insertion etc. conformément aux instructions. Prenez alors en compte les conditions de travail et l'activité à exercer.** L'utilisation d'outils électriques à d'autres fins que celles prévues peut mener à des situations dangereuses.

## Service

- **Faites réparer votre outil électrique uniquement par un personnel spécialisé qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.** Cela permet de garantir la sécurité de l'outil électrique.

## Consignes de sécurité pour le cric

- L'appareil doit être monté sur un sol solide, plan et suffisamment résistant.
- Il faut tenir les enfants et autres personnes non autorisées à distance de la zone de travail.
- Avant chaque utilisation, vérifiez le bon fonctionnement du cric, contrôlez en particulier qu'il n'y a pas de fuites d'huile hydraulique, que les vis et les valves sont bien fixées et que le remplissage d'huile est complet. Si l'appareil ou une de ses pièces est défectueux, il ou elle doit être réparé(e) par un spécialiste.
- Ne travaillez jamais sous un véhicule soulevé si vous n'avez pas pris d'autres mesures de sécurité telles que chandelles, blocage des roues, etc., afin d'éviter que le véhicule ne roule, ne glisse ou ne bascule. Éteignez le moteur du véhicule avant de commencer les travaux et veillez à ce qu'aucune autre personne ne se trouve sur ou sous le véhicule.
- Ne soulevez jamais de personnes avec l'appareil.
- Lors de l'utilisation de l'appareil, veillez à ce que l'espace de travail reste propre.
- Lors de l'utilisation de l'appareil, veillez à disposer d'un éclairage suffisant.
- Veillez à ce que les poignées restent sèches et sans traces de graisse.
- Évitez un fonctionnement dans des conditions difficiles (par ex. climat extrême, utilisations dans une section de congélation séparée ou champ magnétique puissant).
- Ne démontez pas le cric. Un démontage provoque de mauvais fonctionnements et des défauts.
- Ne modifiez pas le réglage des vis de réglage sur le vérin hydraulique !
- Lavez-vous les mains après avoir effectué la maintenance et/ou des travaux avec l'appareil. Il existe un risque d'empoisonnement !
- Ne jamais utiliser plusieurs crics simultanément pour soulever une charge.
- Nettoyez impérativement l'huile hydraulique qui s'est éventuellement répandue.
- Ne dépassez jamais la capacité de charge maximale.
- Utilisez uniquement le cric pour soulever des véhicules selon leurs instructions d'utilisation. Veillez à ce que l'appui du cric soit bien fixé sous le véhicule. Une utilisation non conforme du cric peut provoquer de graves dommages pour le matériel et pour la santé et exclut tout droit de garantie.
- Avant de soulever ou d'abaisser des charges, assurez-vous toujours qu'aucune personne, aucun animal ou aucun objet ne se trouve sous l'appareil ou sous la charge.
- Ouvrez lentement et avec précaution la valve d'abaissement. Une ouverture rapide et brusque de la valve d'abaissement provoque un abaissement très rapide de la charge et peut être la cause d'accidents.
- Pour porter l'appareil, utilisez uniquement la poignée de transport prévue à cet effet.
- Ne soumettez jamais la chandelle sous charge à des forces horizontales.
- Il faut vous assurer que vous puissiez observer le véhicule pendant qu'il est soulevé pour éviter les accidents.
- Outre ce mode d'emploi, il convient de respecter également les prescriptions du fabricant du véhicule.

## Consignes de sécurité pour les compresseurs

- Il ne doit être utilisé qu'avec un raccord de 12 volts.

- Il faut respecter la pression de remplissage maximale autorisée pour les pièces à gonfler.
- Toujours laisser le levier de valve en position OUVERTE quand le compresseur n'est pas utilisé.
- Ne pas aspirer de gaz explosifs, inflammables ou nocifs.
- Ne jamais utiliser l'appareil dans un environnement humide ou mouillé.
- Ne jamais laisser l'appareil allumé sans surveillance.
- Ne pas soulever, basculer ni transporter l'appareil lorsqu'il est en service.
- Les valeurs de pression du manomètre sont des valeurs indicatives. Toujours effectuer le contrôle avec une testeur de pression de l'air calibré.

### Consignes de sécurité pour les visseuses à percussion

- **Tenez fermement l'outil électrique.** Lors du vissage et du dévissage de vis, des forces momentanément élevées peuvent survenir.
- **Sécurisez la pièce à usiner.** Une pièce à usiner maintenue par des dispositifs de fixation ou un étau est retenue avec une plus grande sécurité qu'à la main.
- **Attendez l'arrêt complet de l'outil électrique avant de le reposer.** L'outil d'insertion peut s'accrocher et entraîner la perte de contrôle de l'outil électrique.
- Ne pas utiliser pour serrer les écrous de roue avec jantes en aluminium ! Risque de fissures fines dans la jante !
- Toujours vérifier le couple avec une clé dynamométrique avec la plage de couple appropriée.

### Consignes de sécurité supplémentaires

- **Éteignez l'outil électrique immédiatement s'il se bloque. Préparez-vous à la survenue soudaine de forces pouvant entraîner un rebond.** L'appareil peut se bloquer par exemple en cas de surcharge ou de coincement.

- **Ne posez jamais l'outil électrique avant que l'outil d'insertion ne soit à l'arrêt complet.** L'outil d'insertion en rotation peut entrer en contact avec la surface de travail et vous risquez de perdre le contrôle de l'outil électrique.
- **N'activez l'outil électrique qu'après avoir installé la vis.** Les outils d'insertion déjà en marche lors de l'installation de la vis risquent de glisser.
- **Ne laissez traîner aucun outil, objet ou câble dans la zone de travail de l'appareil.** Si vous trébuchez, vous risquez de vous blesser avec l'outil électrique.
- **Lors de l'utilisation de l'appareil, veillez à disposer d'un éclairage suffisant.** Une mauvaise visibilité peut entraîner des risques de blessure avec l'outil électrique.
- **N'utilisez que des raccords vissés autorisés par le fabricant.** L'utilisation d'autres types d'embouts de vissage peut entraîner des risques de blessures et d'endommagement de l'outil électrique. Lorsque vous mettez l'appareil en marche, les embouts de vissage doivent être correctement serrés.
- **N'utilisez pas l'outil électrique avec un câble endommagé. Ne touchez pas un câble endommagé et débranchez immédiatement la fiche secteur.** Les câbles endommagés augmentent le risque d'électrocution.
- **Éviter la surchauffe d'appareil.** Une chaleur excessive peut endommager l'appareil.
- **Veillez à ce que les poignées restent sèches et sans traces de graisse.** Des poignées glissantes peuvent provoquer des accidents.
- **N'utilisez pas d'accessoires qui ne sont pas prévus et recommandés explicitement par le fabricant pour cet outil électrique.** Le seul fait de pouvoir fixer un accessoire à votre outil électrique ne garantit pas une utilisation sûre.



- Tenez compte du fait que des pièces en mouvement peuvent également se trouver derrière les ouvertures d'aération et de ventilation.
- Les symboles qui se trouvent sur votre appareil ne doivent pas être enlevés ni recouverts. Les remarques devenues illisibles sur l'appareil doivent être immédiatement remplacées.



Le maniement de l'appareil réclame la plus grande attention ! Respectez impérativement toutes les consignes de sécurité figurant dans le manuel d'utilisation !



Lire le manuel d'utilisation avant la première mise en service et le respecter.



Ne pas se maintenir des charges lourdes.



Ne pas utiliser sur des surfaces inégales.



Soulever le véhicule d'un côté.



À protéger de l'humidité.



Poids de véhicule admissible



Pression de gonflage admissible



Couple admissible



Date de fabrication  
Mois/Année

### Autres risques

Même si vous utilisez correctement l'appareil et si vous respectez les consignes de sécurité figurant dans ces instructions d'utilisation, les risques suivants peuvent survenir :

- Risque d'écrasement dans les zones non protégées.

## Risques des vibrations



**PRUDENCE ! Risques de blessure causées par les vibrations !** Les vibrations peuvent entraîner, en particulier pour les personnes avec des troubles de la circulation, des dommages sur les vaisseaux sanguins ou les nerfs.

Si vous constatez l'apparition des symptômes suivants, cessez immédiatement le travail et consultez un médecin : fourmillements, perte de sensation, démangeaisons, picotements, douleur, changement de l'aspect de la peau.

La valeur de vibration indiquée dans les caractéristiques techniques représente les utilisations principales de l'appareil. Les vibrations effectives pendant l'utilisation peuvent diverger en raison des facteurs suivants :

- utilisation non conforme aux dispositions ;
- outils inappropriés ;
- matière inappropriée ;
- maintenance insuffisante.

Vous pouvez efficacement réduire les accidents en suivant les consignes suivantes :

- Effectuez la maintenance de l'appareil conformément aux consignes du mode d'emploi.
- Évitez le travail à basse température.
- Gardez votre corps et en particulier vos mains chaud(e)s par temps froid.
- Faites des pauses régulières et agitez les mains pendant ces pauses afin de stimuler la circulation.

## Équipement de protection individuelle



Lorsque vous utilisez l'appareil, portez des chaussures de sécurité.



Lorsque vous utilisez l'appareil, portez des lunettes de protection.



Lorsque vous utilisez l'appareil, portez une protection auditive.



Lorsque vous utilisez l'appareil, ne portez **pas** de gants de protection.



Lorsque vous utilisez l'appareil, portez des vêtements de travail bien ajustés.



Recouvrez les cheveux longs ou placez-les sous un filet.

## Vue d'ensemble de votre appareil

### Appareil 2-en-1

► P. 3, fig. 1

1. Interrupteur
  2. Compartiment à outil
  3. Manomètre
  4. Vanne de sécurité
  5. Assiette
  6. Filetage de réglage
- P. 3, fig. 2
7. Vérin de levage
  8. Poignée
  9. Plaque de base
  10. Pied en caoutchouc
  11. Compartiment de câble

### Matériel fourni

- Appareil 2-en-1 (cric/compresseur)
- Visseuse à percussion électrique
- 12V= câble de courant (câble de tableau de bord)
- Adaptateur d'écrou de roue de taille 17-19 et 21-23 mm (2×)
- Câble de raccordement pour borne de batterie
- Adaptateur de gonflage (3×)
- Fusible (3×)
- Clé Allen

## Commande



**ATTENTION ! Risque de détérioration de l'appareil !** L'appareil chauffe et se détériore s'il est utilisé pendant trop longtemps. Éteignez l'appareil si vous sentez une chaleur nette sur ses parties extérieures et laissez-le refroidir 30 minutes.



**PRUDENCE ! Risque d'explosion !** Ne jamais dépasser la pression de remplissage maximale des pneus ou des objets à gonfler. Un gonflage trop important pourrait faire éclater et provoquer des blessures.



**Remarque :** Pendant l'utilisation, on peut brancher un chargeur de 12 volts à la batterie tant que celui-ci dispose d'un courant de recharge de 10A minimum. Les chargeurs plus faibles pourraient être détériorés lors de l'utilisation du compresseur. Respectez également les consignes de sécurité pour le chargeur.

## À vérifier avant le démarrage !



**AVERTISSEMENT ! Risques de blessures dus à des éléments de construction défectueux !** Ne mettez l'appareil en service que si vous n'avez détecté aucun défaut. Si une pièce est endommagée, il convient de la remplacer avant la prochaine utilisation.



**AVERTISSEMENT ! Danger de mort !** Tenez les enfants et les personnes non autorisées à distance de la zone de travail ! Gardez vos mains et vos pieds à distance des pièces en mouvement ! Il existe un risque de blessures très graves !



Vérifiez le bon état de l'appareil :

- Vérifiez que toutes les pièces sont bien serrées.

- Vérifiez si l'appareil présente des détériorations visibles : pièces cassées, fissures, etc.
- Vérifiez que le cadre et le mécanisme de levage ne sont ni endommagés ni déformés.
- Vérifiez l'étanchéité et le fonctionnement du vérin de levage.
- Assurez-vous que le sol en dessous du cric est plan et suffisamment résistant.

## Interrupteur

► P. 3, fig. 3

12. Inverseur du sens de direction
  - Soulever/Arrêt/Abaissier
13. Commutateur fonction
  - Gonfler/Arrêt/Lever
14. Position **[UP]**
  - Soulever
15. Position **[DOWN]**
  - Abaisser
16. Position 
  - Fonction de gonflage
17. Position 
  - Fonction cric
18. Position **[O]**
  - Éteindre

## Fonctionnement comme cric



### Lever des charges



**AVERTISSEMENT ! Danger de mort !** L'appareil doit être monté sur un sol solide, plan et suffisamment résistant.

En cas de surfaces autres, il existe un risque de basculement de la charge et de blessures mortelles.



**AVERTISSEMENT ! Danger de mort !** Assurez toujours la charge contre le basculement !


Ne travaillez jamais sur des charges non sécurisées ! Il existe un risque de basculement et de blessures mortelles !



**AVERTISSEMENT ! Danger de mort !** Si la capacité de charge maximale est dépassée, il existe un risque de blessures mortelles !



**AVERTISSEMENT ! Danger de mort !** Avant utilisation, il faut s'assurer que le véhicule à soulever ne soit pas endommagé par le cric. Assurez le véhicule avec des cales pour qu'il ne puisse pas rouler. Il y a un risque de blessures mortelles !

- Assurez le véhicule avec des cales pour qu'il ne puisse pas rouler. Pour cela, placez une cale devant et une cale derrière une roue.
- Serrer le frein à main et engager la 1<sup>e</sup> vitesse ou la position de stationnement **[P]**.
- Poussez le cric sous le véhicule de sorte que l'assiette (5) se trouve en dessous du logement prévu.
- Dévissez le filetage de réglage (6) jusqu'à ce que l'assiette (5) soit plus proche du châssis du véhicule.
- Dérouler le câble secteur du compartiment de câble (11).
- S'assurer que le commutateur fonction (13) et l'inverseur du sens de direction (12) soient sur **[O]**.
- Insérer la fiche du câble électrique dans la prise de l'allume-cigare 12 volts (par ex. prise de l'allume-cigare). S'assurer que l'affichage LED rouge de la fiche s'allume.
- Mettre le commutateur de fonctionnement (13) sur .
- Pour soulever, mettre l'inverseur de sens de direction (12) sur **[UP]**.
- Pour arrêter, mettre l'inverseur du sens de direction (12) sur **[O]**.

## Abaisser les charges



**AVERTISSEMENT ! Danger de mort !** Veuillez à abaisser lentement le cric de façon contrôlée. Si la charge est abaissée brusquement, il existe un risque de blessures mortelles !

- Assurez-vous qu'aucune personne, aucun animal ou aucun objet ne se trouve sous la charge.
- Mettre l'inverseur de sens de direction (12) sur **[DOWN]**.

## Abaissement d'urgence

- Ouvrez le compartiment à outil et retirez la clé à six pans creux.
- Retirez l'embout en caoutchouc de la vanne de sécurité (4).
- Insérez la clé à six pans creux dans la vis hexagonale de la vanne de sécurité et tournez la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour desserrer la vis.
- Une fois le cric abaissé, la vis hexagonale de la vanne de sécurité doit être resserrée et recouverte de l'embout en caoutchouc.


## Fonction de gonflage




### Gonfler des pneus

- Retirez le tuyau d'air (2) du compartiment à outil.
- Enfoncez la prise du levier de valve sur la tige de valve.
- Faire basculer le levier de la valve.



La valve est verrouillée.

- Dérouler le câble secteur du compartiment de câble (11).
- Insérer la fiche du câble électrique dans la prise de l'allume-cigares 12 volts (par ex. prise de l'allume-cigare). S'assurer que l'affichage LED rouge de la fiche s'allume.
- Mettre le commutateur de fonctionnement (13) sur **[]**.

- Mettre l'inverseur du sens de direction (12) sur **[]**.
- Attendre jusqu'à ce que la pression désirée soit affichée par le manomètre (3) ou que la fermeté souhaitée ait été atteinte.
- Mettre l'inverseur du sens de direction (12) sur **[O]**.
- Déverrouiller le levier de valve et retirer rapidement la prise du levier de la valve.
- Mettre le commutateur fonction (13) sur **[O]**.
- Retirer la fiche du câble électrique de la prise de l'allume-cigares 12 volts.

### Gonfler d'autres objets (matelas pneumatiques etc.)

- Retirez le tuyau d'air (2) du compartiment à outil.
  - Choisir l'adaptateur qui convient et l'enfoncer bien droit dans la prise de levier de valve.
  - Faire basculer le levier de la valve.
- La valve est verrouillée.

- Enfoncez fermement l'adaptateur dans l'ouverture de remplissage de l'objet à gonfler.
- Dérouler le câble secteur du compartiment de câble (11).
- Insérer la fiche du câble électrique dans la prise de l'allume-cigares 12 volts. S'assurer que l'affichage LED rouge de la fiche s'allume.
- Mettre le commutateur de fonctionnement (13) sur **[]**.
- Mettre l'inverseur du sens de direction (12) sur **[]**.
- Attendre jusqu'à ce que la pression désirée soit affichée par le manomètre (3) ou que la fermeté souhaitée ait été atteinte.
- Mettre l'inverseur du sens de direction (12) sur **[O]**.
- Retirez l'adaptateur de l'ouverture de remplissage et refermez bien celle-ci.
- Mettre le commutateur fonction (13) sur **[O]**.

- Retirer la fiche du câble électrique de la prise de l'allume-cigares 12 volts.

## Utilisation de la visseuse à percussion



### Remarque sur le fonctionnement

- N'utilisez pas la visseuse à percussion pendant plus de 10 minutes de suite.
- Ne touchez pas à la tête d'arbre de transmission lorsqu'il fonctionne.
- La visseuse à percussion ne doit être utilisée qu'en cas d'urgence. Veuillez utiliser une clé dynamométrique spéciale pour vérifier le couple correct aussi rapidement que possible.
- Pour serrer les écrous, serrez d'abord l'écrou à la main et ensuite avec une clé à vis.
- Il s'agit d'un outil de réparation d'urgence ; veuillez vérifier la résistance des vis à la clé manuellement.
- Après le changement de roue, veuillez visser tous les écrous de roue et faites une nouvelle vérification après 50-100 km !

## Desserrer/serrer les écrous de roue

- Insérer la fiche du câble électrique dans la prise de l'allume-cigares 12 volts (par ex. prise de l'allume-cigare). S'assurer que l'affichage LED rouge de la fiche s'allume.



**ATTENTION ! Risque de détérioration de l'appareil !** Activer le commutateur du sens de rotation uniquement à l'arrêt.



**Remarque :** Toujours utiliser l'embout de vissage correspondant à la vis. L'utilisation d'un embout de vissage inadéquat peut endommager la tête de vissage.

► P. 3, fig. 4

- Tenir l'appareil en ligne droite avec la vis.

► P. 3, fig. 5

- Pour dévisser des vis, poussez vers la gauche le commutateur du sens de rotation (sens de rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre).
- Pour le vissage, poussez vers la droite sur le commutateur du sens de rotation (sens de rotation dans le sens des aiguilles d'une montre).
- Pour éteindre l'interrupteur Marche/Arrêt, appuyez en position intermédiaire [O].

## Nettoyage

### Aperçu du nettoyage

#### Régulièrement, selon les conditions d'utilisation

Quoi ?	Comment ?
Retirez la poussière des fentes d'aération du moteur.	Utilisez un aspirateur, une brosse ou un pinceau.
Nettoyez l'appareil.	Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon légèrement humide.

## Maintenance et stockage

### Maintenance

- Vérifiez régulièrement que le vérin hydraulique et le levier ne présentent pas de traces de corrosion et de pertes d'huile. Nettoyez les endroits non protégés avec un chiffon propre.
- Lubrifiez les parties mobiles avec de l'huile appropriée.
- Vérifiez avant chaque utilisation que toutes les parties de l'appareil sont au complet et en bon état.

## Stockage



**PRUDENCE ! Risque de blessure !** Rangez l'appareil de manière à ce qu'il ne puisse pas être mis en marche par des personnes non autorisées.

Veillez à ce que personne ne puisse se blesser sur l'appareil lorsqu'il est à l'arrêt.



**ATTENTION ! Dégâts sur l'appareil !** Stockez l'appareil dans un endroit sec et bien aéré.

- Rangez l'appareil dans un environnement sec pour éviter des dommages dus à la corrosion.

## Transport

- Utilisez autant que possible l'emballage d'origine.

## Anomalies et dépannage

### Lorsque quelque chose ne fonctionne pas ...



**DANGER ! Danger de mort !** Des réparations non conformes peuvent avoir comme conséquence que votre appareil ne fonctionne plus de manière sûre. Vous vous mettez ainsi en danger vous-même et votre entourage.

Ce sont souvent de petites anomalies qui provoquent de graves dérangements. Dans la plupart des cas, vous pouvez les éliminer vous-même. Veuillez consulter le tableau suivant avant de contacter votre revendeur. Vous réduisez ainsi votre effort et, le cas échéant, même des coûts.

Erreur/anomalie	Cause	Remède
Impossible de gonfler le pneu/l'objet.	Un pneu/un objet fuit ?	Colmater ou remplacer ce pneu/cet objet.
	Batterie du véhicule trop faible ?	Recharger ou remplacer la batterie.
	Raccord de flexible non étanche ?	Contrôler le raccord de tuyau et remplacer les pièces abîmées le cas échéant.
L'appareil 2-en-1 ne s'allume pas.	Les deux interrupteurs de l'appareil 2-en-1 ne se trouvent pas dans la bonne position.	Mettez les interrupteurs dans la bonne position.
	Le câble secteur n'est pas correctement branché à la prise 12 volts du tableau de bord.	Enfoncez la fiche dans la prise et assurez-vous que l'affichage LED de la fiche du câble secteur s'allume.
	L'affichage LED de la fiche du câble secteur est éteint. Le fusible interne du câble est grillé.	Remplacez les fusibles.
	Le câble secteur est endommagé.	Faites-le réparer par un technicien de service qualifié.
	Le raccord de la prise 12 volts du tableau de bord du véhicule est encrassé.	Nettoyez les contacts de la prise du tableau de bord.

Erreur/anomalie	Cause	Remède
	Le fusible de protection de la prise 12 volts du tableau de bord du véhicule est grillé.	Vous trouverez les informations pour remplacer les fusibles dans les instructions d'utilisation du véhicule.
	La batterie du véhicule est déchargée.	Chargez/remplacez la batterie.
Le moteur du dispositif de gonflage tourne, mais le dispositif de gonflage ne gonfle pas l'objet.	L'embout n'est pas correctement fixé à l'objet gonflable.	Fixez la buse sur l'objet gonflable.
	Le tuyau du dispositif de gonflage ou de l'objet gonflable a un trou par lequel de l'air peut s'échapper.	Réparez le tuyau ou l'objet.
	Le pneu est complètement dégonflé et séparé de la jante de sorte que de l'air puisse s'échapper.	Soulevez le véhicule pour soulager la pression sur le pneu du véhicule.
Le dispositif de gonflage prend trop de temps pour gonfler l'objet.	La tension de la batterie du véhicule est trop faible.	Chargez/remplacez la batterie.
	Le dispositif de gonflage a été utilisé pendant trop longtemps et est en surchauffe.	Faites une pause de 15-20 minutes.
	Le tuyau du dispositif de gonflage est endommagé ou n'est pas étanche.	Réparez le tuyau.
	Le câble de raccordement n'est pas correctement branché à la conduite d'air de l'objet gonflable.	Fixez la buse sur l'objet gonflable.
Le tuyau du dispositif de gonflage est chaud.	Le dispositif de gonflage a été utilisé pendant trop longtemps et est en surchauffe.	Faites une pause de 15-20 minutes.
Le moteur du cric tourne, mais le cric ne fonctionne pas.	Le véhicule est trop lourd.	Diminuez la charge et posez le cric à un autre endroit de levage du véhicule.
	Il y a une fuite de liquide hydraulique à l'intérieur du cric.	Le cric est défectueux. Appelez le service à la clientèle.
	Le cric n'a pas été utilisé pendant longtemps et doit être étendu et compressé quelques fois.	Mettez l'interrupteur soulever/abaisser plusieurs fois sur « soulever » puis sur « abaisser ».

Erreur/anomalie	Cause	Remède
	La vis de la vanne de sécurité est desserrée.	Vissez fermement la vis de la vanne de sécurité.
	L'interrupteur soulever/ abaisser du cric ne se trouve pas à la bonne position.	Mettez l'interrupteur à la bonne position.
Le cric prend beaucoup de temps pour soulever une charge.	La tension de la batterie du véhicule est trop faible.	Chargez/remplacez la batterie.
	Le cric a été utilisé pendant trop longtemps et est en surchauffe.	Faites une pause de 15-20 minutes.
	Il y a une fuite de liquide hydraulique à l'intérieur du cric.	Le cric est défectueux. Appelez le service à la clientèle.
	La température ambiante est trop faible, ce qui fait que le liquide hydraulique du vérin s'épaissit.	Préchauffez l'appareil 2-en-1 pendant 1 heure.
	La vis de la vanne de sécurité est desserrée.	Vissez fermement la vis de la vanne de sécurité.
Seule la première section de la barre de pression du cric monte.	Le véhicule est trop lourd.	Diminuez la charge et posez le cric à un autre endroit de levage du véhicule.
	Le cric a été utilisé pendant trop longtemps et est en surchauffe.	Faites une pause de 15-20 minutes.
La barre de pression ne redescend pas lorsque l'interrupteur se trouve en position « abaisser ».	Les interrupteurs dispositif de gonflage/cric sont soit sur OFF, soit en position dispositif de gonflage.	Mettez l'interrupteur en position de levage.
	La barre de pression est bloquée.	Desserrez la vis de la vanne de sécurité pour faire rentrer la barre de pression.

Si vous n'êtes pas en mesure d'éliminer la panne par vous-même, veuillez vous adresser directement à votre revendeur. Veuillez noter que toute réparation impropre annule la garantie et peut par conséquent conduire à des coûts supplémentaires.



## Préparation pour la mise au rebut



**ATTENTION ! Pollution de l'environnement !** L'appareil est rempli d'une certaine quantité d'huile spéciale. Les réparations qui nécessitent d'ouvrir le réservoir d'huile ne doivent être effectuées que par le fabricant ou son partenaire de service à la clientèle.

Les directives relatives à l'élimination de l'huile lors de la mise au rebut de l'appareil doivent être respectées.

## Mise au rebut

### Mise au rebut de l'appareil

Le symbole de la poubelle barrée sur les outils électriques et électroniques, sur leurs emballages ou documents d'accompagnement indique que ces appareils ne doivent pas être éliminés avec d'autres déchets.



Les utilisateurs sont tenus d'apporter les appareils usagés aux centres de collecte désignés pour les éliminer et ainsi garantir un traitement ultérieur approprié.

Vous trouverez des informations sur les systèmes de collecte disponibles pour les outils électriques et électroniques usagés auprès des bureaux d'information des marchés et des autorités communales.

Une gestion appropriée des appareils usagés garantit que les substances, mélanges ou composants potentiellement nocifs ne sont pas rejetés dans l'environnement ou nuisent à la santé humaine et permet également de récupérer des matières premières secondaires précieuses.

Chaque utilisateur d'outils électriques et électroniques devrait participer aux efforts visant à protéger l'environnement contre les déchets nocifs.

### Mise au rebut de l'emballage

L'emballage se compose de carton et de matières plastiques marqués en conséquence qui peuvent être recyclés.



– Remettez ces matériaux au recyclage.

## Caractéristiques techniques

Numéro d'article	27615616
<b>Appareil 2-en-1</b>	
Tension secteur	12 V=, 12 A
Hauteur minimale	155 mm
Hauteur maximale	440 mm
Capacité de charge max.	1 t/1000 kg
Huile hydraulique, type	46
Pression de service maximale	10 bar
Longueur du tube	0.65 m
Longueur du câble sec-teur	3.5 m
Niveau de puissance acoustique ( $L_{WA}$ )*	90 dB(A) (K = 3 dB(A))
Niveau de pression acoustique ( $L_{PA}$ )*	77 dB(A) (K = 3 dB(A))
Poids	4.7 kg
<b>Visseuse à percussion</b>	
Tension secteur	12 V=, 12 A
Vitesse de rotation à vide	4000 RPM
Couple maximal	340 N.m
Porte-outil	13 mm
Niveau de puissance acoustique ( $L_{WA}$ )*	96 dB(A) (K = 3 dB(A))
Niveau de pression acoustique ( $L_{PA}$ )*	85 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibrations	5.9 m/s <sup>2</sup> (K = 1.5 m/s <sup>2</sup> )
Poids	1.4 kg

\*) sur base du pneu P195/65R15. La durée peut varier en fonction de la taille réelle du pneu et des conditions de fonctionnement.

## Table of contents

<b>Before you start...</b>	<b>35</b>
Intended use	35
What do the symbols used mean?	35
Layout characteristics in text	35
Fundamental safety precautions	35
General safety information for power tools	36
Safety in the workplace	36
Electrical safety	36
Personal safety	36
Using and handling the power tool	37
Service	37
Safety information for jacks	37
Safety information for compressors	38
Safety information for impact wrenches	38
Additional safety information	38
Risk from vibration	39
Personal protective equipment	40
<b>Your device at a glance</b>	<b>40</b>
2-in-1 device	40
Scope of delivery	40
<b>Operation</b>	<b>40</b>
Check before starting!	41
Switch	41
Function as a jack	41
Inflation function	42
Pumping tyres	42
Pumping other objects (air mattresses etc.)	42
Operating the impact wrench	43
Loosening/tightening wheel nuts	43
<b>Cleaning</b>	<b>43</b>
Cleaning overview	43
<b>Maintenance and storage</b>	<b>43</b>
Maintenance	43
Storage	43
Transportation	44
<b>Troubleshooting</b>	<b>44</b>
If something is not working...	44
<b>Preparation for disposal</b>	<b>46</b>
<b>Disposal</b>	<b>46</b>
Disposal of the device	46
Disposal of packaging	47
<b>Technical data</b>	<b>47</b>

## Before you start...

### Intended use

The jack is intended for lifting and supporting vehicles up to the permitted maximum load.

The compressor is designed for filling tyres and other inflatable objects.

The impact wrench is intended for screwing in and loosening screws, and for tightening and loosening nuts within a stated dimension and performance range.

The device is not designed for commercial use. Generally recognised accident prevention regulations and the enclosed safety instructions must be observed.

Only carry out the activities described in these user instructions. Any other use is an improper use. The manufacturer is not liable for damages that may occur as a result.

### What do the symbols used mean?

Danger information and general information are clearly identified in the instructions. The following symbols are used:



**DANGER! Immediate risk to life or risk of injury!** A directly dangerous situation which will lead to death or serious injuries.



**WARNING! Probable risk to life or risk of injury!** A generally dangerous situation which may lead to death or serious injuries.



**CAUTION! Potential risk of injury!** A dangerous situation which may lead to injuries.



**NOTICE! Risk of damage to the device!** Situation which may lead to property damages.



**Note:** Information that will help you to better understand the processes at hand.

### Layout characteristics in text

Various elements in these operating instructions are assigned specific layout characteristics. This enables you to easily see what type of text it is.

Normal texts

- Lists
- 1. Lists or sequences of actions
  - Instructions and
- *cross-references.*

### Fundamental safety precautions

- The user of the device must have read and understood these operating instructions prior to its first use, in order to handle the device safely.
- Generally recognised accident prevention regulations and the enclosed safety instructions must be observed. If you disregard any of the safety precautions, you may place yourself and others at risk.
- The device may only be used if it is in perfect condition and completely installed. If the device or part of it is defective, it must be taken out of use and repaired or disposed of properly.
- Keep children away from the device! Keep the device away from children and unauthorised persons.
- Exercise caution and only work when in a good condition: If you are tired, ill, if you have ingested alcohol, medication or illegal drugs, do not use the device, as you are not in a condition to operate it safely.
- This unit may not be used by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, with a lack of experience and without the appropriate knowledge, unless they are supervised by someone who is responsible for their safety or have been instructed by such a person with regard to how the unit is to be operated.
- Make sure that children do not play with the device.

- Always observe the applicable domestic and international safety, health, and working regulations.
- Keep these operating instructions in a safe place for future reference.
- If you sell or pass on the device, you must also pass on these operating instructions.

## General safety information for power tools



**WARNING! Please read all safety instructions and directions!** Failure to follow the safety instructions and directions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- **Keep all safety information and instructions for future reference.** The term 'power tool' used in the safety information refers to the jack and impact wrench.

## Safety in the workplace

- **Keep your area of work clean and well-lit.** Untidy or unlit working areas may cause accidents.
- **Do not work with the power tool in environments where there is a risk of explosion, and where flammable liquids, gases or dust are present.** Power tools create sparks which may ignite dust or fumes.
- **Keep children and other people away while using the power tool.** Distractions can cause you to lose control of the device.

## Electrical safety

- **The plug of the power tool must fit in the socket. The plug must not be altered in any way.** Unaltered plugs and sockets which fit correctly reduce the risk of injuries caused by electric currents.
- **Keep power tools away from rain or moisture.** The penetration of water into a power tool increases the risk of injuries caused by electric currents.

- **Do not use the cord to carry or hang the power tool or to unplug it from the wall outlet. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving device parts.** Damaged or tangled cables increase the risk of injuries caused by electric currents.
- **When operating a power tool outdoors, only use an extension cord which is also suitable for outdoor use.** Using an extension cord which is suitable for outdoor use reduces the risk of injuries caused by electric currents.
- **If you must use an additional charger in a damp environment, use a fault-current circuit breaker.** Using a fault-current circuit breaker reduces the risk of an electric shock.

## Personal safety

- **Use chocks to prevent vehicle from rolling away.** There is a risk of life-threatening injuries!
- **Be alert, pay attention to what you are doing and work sensibly with a power tool. Do not use a power tool if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** One moment of inattention while using the power tool may lead to serious injuries.
- **Wear the recommended personal protective equipment.** Wearing personal protective equipment, depending on the type of power tool and how it is used, reduces the risk of injuries.
- **Avoid accidental commissioning. Make sure that the power tool is switched off before connecting it to the power supply, picking it up or carrying it.** If you have your finger on the switch while carrying the power tool, or connect the device to the power supply while it is switched on, this may cause an accident.
- **Remove adjusting tools or wrenches before switching the power tool on.** A tool or wrench in a rotating device part may cause injuries.

- **Avoid an abnormal posture. Keep proper footing and balance at all times.** This will give you better control of the power tool in unexpected situations.
- **Wear appropriate clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

### Using and handling the power tool

- **Do not overload the device. Use the appropriate power tool for your work.** Working within the stated performance range and with the right power tool will be better and safer for you.
- **Do not use a power tool with a defective switch.** A power tool which can no longer be switched on or off is dangerous and must be repaired.
- **Remove the plug from the socket before making adjustments to the device, changing accessories or putting the device away.** This precautionary measure prevents the power tool from starting accidentally.
- **Keep unused power tools out of the reach of children. Do not let people who are unfamiliar with the device, or who have not read these instructions, use the device.** Power tools are dangerous when used by unexperienced people.
- **Maintain power tools with care. Check whether moving parts are functioning properly and are not jamming, whether parts are broken or so damaged that it affects the function of the power tool. Have damaged parts repaired before using the device.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- **Use power tools, accessories, insertion tools etc. in accordance with these instructions. Take working conditions and the activity to be carried out into consideration.** Using power tools for purposes other than those intended may lead to dangerous situations.

### Service

- **Only let qualified personnel repair your power tool, and only with original spare parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

### Safety information for jacks

- The device must only be used on a fixed and level surface which is strong enough to bear the load.
- Children and other unauthorised persons must be kept away from the area of work.
- Before using the jack, check each time that it is functioning correctly, and in particular, check to make sure that the hydraulic oil is not leaking, that all screws and valves are firmly in place and that the oil is completely topped up. If the device or part of the device is defective, have it repaired by a specialist.
- Never work under a raised vehicle if you have not implemented additional securing measures that will prevent the vehicle from rolling or sliding away or tilting, such as safety stands, blocking the wheels etc. Before starting work, shut the vehicle motor down and make sure that there are no other persons inside, on or under the vehicle.
- Never lift persons with the device.
- Keep the area of work clean and tidy while working with the device.
- Make sure that there is enough light while working with the device.
- Keep handles dry and free of grease.

- Avoid working under difficult conditions (e. g.: extreme weather, usage in cold storage areas or strong magnetic fields).
- Do not dismantle the jack. Dismantling leads to malfunctioning and defects.
- Do not change the settings of the adjusting screws on the hydraulic cylinder!
- Wash your hands after maintenance and/or working with the device. There is a risk of contamination!
- Never use multiple jacks at the same time to lift a load.
- Clean up any spilled hydraulic oil immediately.
- Never exceed the maximum load capacity.
- Only use the jack to lift vehicles in accordance with their user instructions. Make sure that the jacking point under the vehicle is firmly mounted. Unintended use of the jack can cause severe damage to materials and health and will cause the warranty to lapse.
- Before lifting or lowering loads, always make sure that there are no persons, animals or objects under the device or the load.
- Open the lowering valve slowly and carefully. Opening the lowering valve too quickly and forcefully will cause the load to be lowered very quickly and may lead to an accident.
- Only use the handle provided to carry the device.
- Never expose a loaded safety stand to horizontal forces.
- Make sure that you are able to observe the vehicle while lifting it, to avoid accidents.
- The vehicle manufacturer guidelines must be observed as well as these user instructions.
- The maximum permitted filling pressure must be observed for the parts to be pumped.
- Always leave the valve lever in the OPEN position when the compressor is not running.
- Explosive, flammable or harmful gases must not be sucked in.
- Never operate the device in damp or wet environments.
- Do not leave the device unsupervised when switched on.
- Do not lift, tilt or transport the device during operation.
- The manometer pressure values are guide values. Always carry out checks with a calibrated air pressure gauge.

### Safety information for impact wrenches

- **Hold the power tool firmly.** High forces may temporarily occur while screws are being fastened or loosened.
- **Secure the workpiece.** Clamping devices or vices will hold workpieces more securely than your hand.
- **Wait for the power tool to come to a stop before putting it away.** The insertion tool may get caught and lead to loss of control over the power tool.
- Do not use for removing wheel nuts from aluminium rims! Danger of hairline cracks in the rim!
- Always check the tightening torque with a torque wrench with the relevant torque range.

### Additional safety information

- **Switch the power tool off immediately if it jams. Watch out for suddenly occurring forces which may cause kickback.** The insertion tool may be jamming due to overload or tilting, for example.

### Safety information for compressors

- The compressor may only be operated with a 12 volt connection.

- **Never put the power tool away until it has come to a complete stop.** The rotating insertion tool may come into contact with the storage area, which may cause you to lose control of the power tool.
- **Only activate the power tool after setting it down.** Insertion tools which are already rotating when the power tool is set down may drop off.
- **Do not leave any tools, objects or cables lying around in the working area of the device.** Otherwise, you may trip and injure yourself with the power tool.
- **Make sure that there is enough light while working with the device.** Poor vision may lead to injuries caused by the power tool.
- **Only use screw attachments authorised by the manufacturer.** The use of any other screw attachments may present an injury risk and cause damage to the power tool. The screw attachments must be fixed properly when the device is switched on.
- **Do not use the power tool with a damaged cable. Do not touch a damaged cable and unplug it immediately.** Damaged cables increase the risk of an electric shock.
- **Avoid overheating the device.** Too much heat may damage the device.
- **Keep handles dry and free of grease.** Slippery handles may cause accidents.
- **Do not use any accessories which have not been specifically intended and recommended for this power tool by the manufacturer.** Even if you are able to fasten the accessory to your power tool, this does not mean that it will be safe to use.
- Make sure that the moving parts are also located behind supply and exhaust ventilation openings.

- Symbols on your device may not be removed or covered. Illegible information on the device must be replaced immediately.



Be careful when handling the device! Observe all safety information from the user instructions!



Read and follow the instructions prior to initial use.



Do not linger under heavy loads.



Do not use on uneven surfaces.



Lift the vehicle on one side.



Keep dry.



Permitted vehicle weight



Permitted inflation pressure



Permitted torque



Date of manufacture

Month/year

### Residual risks

Even if the device is used correctly, and even if all safety information in these user instructions is observed, the following residual risks may still occur:

- Risk of crushing in a non-covered area.

### Risk from vibration



**CAUTION! Risk of injury from vibration!** Vibration may cause damage to the blood vessels or nerves, especially for people with vascular disorders.

If the following symptoms occur, stop work immediately and seek medical attention: Body parts 'falling asleep', loss of sensation, itching, stinging, pain, skin colour changes.

The vibration value stated in the technical data represents the primary use of the device. The actual vibration which occurs during use may deviate from this due to the following factors:

- Improper use;
- Unsuitable insertion tools;
- Unsuitable material;
- Insufficient maintenance.

You can significantly reduce the risk if you comply with the following information:

- Maintain the device in accordance with the maintenance instructions in the user instructions.
- Avoid working at low temperatures.
- Keep your body warm in cold weather, especially your hands.
- Take regular breaks and move your hands to stimulate the circulation.

## Personal protective equipment



Wear protective shoes while working with the device.



Wear safety goggles while working with the device.



Wear hearing protection while working with the device.



Do **not** wear protective gloves while working with the device.



Wear close-fitting clothing while working with the device.



Cover long hair, or wear a hairnet if necessary.

## Your device at a glance

### 2-in-1 device

► p. 3, fig. 1

1. Switch
2. Tool compartment
3. Manometer
4. Safety valve
5. Disc

6. Adjustment threads
- p. 3, fig. 2
7. Lifting cylinder
8. Handle
9. Base plate
10. Rubber pad
11. Cable compartment

### Scope of delivery

- 2-in-1 device (jack/compressor)
- Electric impact wrench
- 12V= power cable (on-board power cable)
- Wheel nut adapter with sizes 17-19 and 21-23 mm (2×)
- Battery terminal connection cable
- Air inflation adapter (3×)
- Fuse (3×)
- Allen wrench

## Operation



**NOTICE! Risk of damage to the device!** If the device is operated for too long, it will heat up and become damaged. If the external parts of the device feel hot, switch it off and leave it to cool for at least 30 minutes.



**CAUTION! Explosion risk!** Never exceed the maximum permitted filling pressure of tyres or objects that need pumping. Over-pumping may cause these to burst and lead to injuries.



**Note:** A 12-volt charger can be used for the battery during operation as long as it has a charging current of at least 10 A. Weaker chargers may be damaged during operation of the compressor. You must carefully follow the safety information for the charger.



## Check before starting!



**WARNING! Risk of injury from faulty components!** The device must only be operated if no faults have been found. If any parts are defective, they must be replaced immediately before the next use.





**WARNING! Risk of fatal injury!** Keep children and unauthorised persons away from the working area! Keep your hands and feet away from moving parts! There is a risk of extremely severe injuries!

Check to make sure the device is in a safe operating condition:

- Check that all parts are secure.
- Check to see if there are any visible defects: broken parts, cracks etc.
- Check the frame and lifting mechanism for damage and deformities.
- Check the tightness and function of the lifting cylinder.
- Make sure that the floor under the jack is flat and strong enough to bear the load.

## Switch

► p. 3, fig. 3

12. Direction switch
  - Up/Out/Down
13. Function switch
  - Pump/Out/Lift
14. Switch position **[UP]**
  - Lifting
15. Switch position **[DOWN]**
  - Lowering
16. Switch position 
  - Inflation function
17. Switch position 
  - Jack function
18. Switch position **[O]**
  - Switching off the machine

## Function as a jack



### Lifting loads



**WARNING! Risk of fatal injury!** The device must only be used on a fixed and level surface which is strong enough to bear the load. On other surfaces, there is a risk of fatal injuries and the load tilting.



**WARNING! Risk of fatal injury!** Always secure the load against falling!  
Never work with unsecured loads! There is a risk of the load falling and causing life-threatening injuries!



**WARNING! Risk of fatal injury!** There is a risk of life-threatening injuries if the maximum load capacity is exceeded!



**WARNING! Risk of fatal injury!** Before using, make sure that the vehicle to be lifted is not damaged by the jack. Use chocks to prevent vehicle from rolling away. There is a risk of life-threatening injuries!

- Use suitable chocks to prevent vehicle from rolling away. To do this, place a chock in front of and behind each tyre.
- Active the parking brake and set to first gear and/or selector position **[P]**.
- Slide the jack under the vehicle so that the plate (5) is positioned under the jacking point provided.
- Unscrew the adjusting threads (6) until the plate (5) is closer to the vehicle frame.
- Roll the power cable out from the cable compartment (11).
- Make sure that the function switch (13) and direction switch (12) are set to **[O]**.

- Plug the power cable plug into the 12 V on-board socket (e.g. cigarette lighter socket). Make sure that the red LED display on the plug is lit up.
- Set the function switch (13) to **[I]**.
- To lift, set the direction switch (12) to **[UP]**.
- To stop, set the direction switch (12) to **[O]**.

### Lowering loads



#### **WARNING! Risk of fatal injury!**

Make sure that the jack lowers the load slowly and carefully. If the load is lowered in fits and starts, there is a risk of life-threatening injuries!

- Make sure that there are no persons, animals or objects under the load.
- Set the direction switch (12) to **[DOWN]**.

### Lowering in emergency mode

- Open the tool compartment and remove the Allen wrench.
- Remove the rubber cap of the safety valve (4).
- Place the Allen wrench in the hexagon screw of the safety valve and rotate the wrench anti-clockwise to loosen the screw.
- After the jack has been lowered, the hexagonal screw of the safety valve should be re-tightened and covered with the rubber cap.

### Inflation function



#### **Pumping tyres**

- Pull the air hose from the tool compartment (2).
- Plug the valve lever plug into the valve shaft.
- Flip the valve lever.

The valve is locked.

- Roll the power cable out from the cable compartment (11).

- Plug the power cable plug into the 12 V on-board socket (e.g. cigarette lighter socket). Make sure that the red LED display on the plug is lit up.
- Set the function switch (13) to **[I]**.
- Set the direction switch (12) to **[UP]**.
- Wait until the manometer (3) displays the desired pressure or the desired strength has been reached.
- Set the direction switch (12) to **[O]**.
- Unlock the valve lever and quickly unplug the valve lever plug from the valve.
- Set the function switch (13) to **[O]**.
- Unplug the power cable plug from the 12 V on-board socket.

#### **Pumping other objects (air mattresses etc.)**

- Pull the air hose from the tool compartment (2).
- Select the appropriate adapter and plug straight into the valve lever plug.
- Flip the valve lever.

The valve is locked.

- Plug the adapter firmly into the filling hole of the object to be pumped.
- Roll the power cable out from the cable compartment (11).
- Plug the power cable plug into the 12 V on-board socket. Make sure that the red LED display on the plug is lit up.
- Set the function switch (13) to **[I]**.
- Set the direction switch (12) to **[UP]**.
- Wait until the manometer (3) displays the desired pressure or the desired strength has been reached.
- Set the direction switch (12) to **[O]**.
- Remove the adapter from the filling hole and close it firmly.
- Set the function switch (13) to **[O]**.
- Unplug the power cable plug from the 12 V on-board socket.

## Operating the impact wrench



### Operation instructions

- Please do not use the impact wrench for more than 10 minutes at a time.
- Please do not touch the drive shaft head with your hands during operation.
- The impact wrench is only suitable for emergencies. Please use a special torque wrench to check the correct torque as quickly as possible.
- When tightening the nuts, please screw the nuts in first by hand and then tighten them with the wrench.
- It is an emergency repair tool; please check the tightness manually after screwing the screws with the wrench.
- Please screw the wheel nuts firmly after changing the wheel and check again after 50-100 km!

### Loosening/tightening wheel nuts

- Plug the power cable plug into the 12 V on-board socket (e.g. cigarette lighter socket). Make sure that the red LED display on the plug is lit up.



**NOTICE! Risk of damage to the device!** Only activate the rotation direction switch when the device is at a standstill.



**Note:** Always use the right screw attachment for the screw. Using the wrong attachments may destroy the screw head.

- ▶ *p. 3, fig. 4*
  - Hold the device in a straight line with the screw.
- ▶ *p. 3, fig. 5*
  - To unscrew screws, push the rotation direction switch to the left (anti-clockwise rotation direction).
  - To screw screws in, push the On/Off switch to the right (clockwise rotation direction).

- To switch off, push the On/Off switch to central position [O].

## Cleaning

### Cleaning overview

Regularly, depending on usage conditions

What?	How?
Clean any dust out of the ventilation slots in the motor.	Use a vacuum cleaner, brush or paintbrush.
Clean the device.	Wipe the device with a damp cloth.

## Maintenance and storage

### Maintenance

- Check the hydraulic cylinder and lever regularly for corrosion and oil loss. Clean unprotected areas with a clean cloth.
- Grease moving parts with suitable lubricant.
- Check all device parts for completeness and damage before each use.

### Storage



**CAUTION! Risk of injury!** Store the device so that it cannot be started up by unauthorised persons.

Make sure that no-one can injure themselves with the device when it is at a standstill.



**NOTICE! Damage to device!**

Store the device in a dry, well-ventilated area.

- Keep the device in a dry environment to avoid corrosion damage.

## Transportation

- When dispatching, try to use the original packaging, if possible.

In many cases, small defects can lead to a malfunction. You can usually eliminate these yourself. Please consult the following table before contacting the dealer. This may save you a lot of effort and quite often money.

## Troubleshooting

### If something is not working...



#### **DANGER! Risk of fatal injury!**

Unprofessional repairs may mean that your device will no longer operate safely. This endangers both you and your environment.

<b>Error/Faults</b>	<b>Cause</b>	<b>Remedy</b>
Tyres/objects cannot be pumped.	Are tyres/objects leaking?	Seal or replace tyres/objects.
	Vehicle battery too weak?	Charge or replace battery.
	Hose connection leaking?	Check hose connection; replace damaged parts if necessary.
The 2-in-1 device does not switch on.	Both switches of the 2-in-1 device are not set to the correct position.	Set the switches to their correct positions.
	The power cable is not connected firmly to the 12 V on-board socket of the vehicle.	Press the plug into the socket and make sure that the LED display on the power cable plug is lit up.
	The LED display on the power cable plug is out. The internal fuse of the power cable is burned out.	Replace the fuse.
	The power cable is damaged.	Get it repaired by a qualified service technician.
	The connection of the 12 V on-board socket of the vehicle is dirty.	Clean the contact points of the on-board socket.
	The output protection fuse for the 12 V on-board socket of the vehicle is burned out.	You can find information on changing fuses in the user instructions for the vehicle.
	The vehicle battery capacity is empty.	Charge/replace the battery.
The motor of the inflation equipment is running, but the inflation equipment is not pumping the object.	The hose nozzle is not fastened properly to the inflatable object.	Fasten the nozzle to the inflatable object.

<b>Error/Faults</b>	<b>Cause</b>	<b>Remedy</b>
	The hose of the inflation equipment or the inflatable object has a hole through which air can escape.	Repair the hose or the object.
	The tyre is completely empty and has become separated from the rim, meaning that air can escape.	Lift the vehicle to relieve the tyre of the pressure from the vehicle.
The inflation equipment is taking too long to inflate the object.	The vehicle battery voltage is too low.	Charge/replace the battery.
	The inflation equipment has been running for too long and has overheated.	Take a break for 15-20 minutes.
	The inflation equipment hose is damaged or leaking.	Repair the hose.
	The hose connection is not properly connected to the air inlet of the inflatable object.	Fasten the nozzle to the inflatable object.
The inflation equipment hose is hot.	The inflation equipment has been running for too long and has overheated.	Take a break for 15-20 minutes.
The jack motor is running, but the jack is not working.	The vehicle is too heavy.	Reduce the load and move the jack to another lifting point on the vehicle.
	The jack is leaking hydraulic liquid inside.	The jack is defective. Call customer services.
	The jack has not been used for a long time and must be moved up and down a few times.	Set the Up/Down switch to 'Up' and then to 'Down' several times.
	The safety valve screw is loose.	Tighten the safety valve screw.
	The Up/Down switch of the jack is set to the wrong position.	Set the switch to the correct position.
The jack needs a lot of time to lift the load.	The vehicle battery voltage is too low.	Charge/replace the battery.
	The jack has been running for too long and has overheated.	Take a break for 15-20 minutes.
	The jack is leaking hydraulic liquid inside.	The jack is defective. Contact customer services.

Error/Faults	Cause	Remedy
	The ambient temperature is too low, causing the hydraulic liquid in the cylinder to thicken.	Warm up the 2-in-1 device for 1 hour.
	The safety valve screw is loose.	Tighten the safety valve screw.
Only the first section of the jack pressure bar is rising.	The vehicle is too heavy.	Reduce the load and move the jack to another lifting point on the vehicle.
	The jack has been running for too long and has overheated.	Take a break for 15-20 minutes.
The pressure bar does not go down when the switch is set to the 'Down' position.	The inflation equipment/jack switch is either set to OFF or to the inflation equipment position.	Set the switch to the jack position.
	The pressure bar is jammed.	Loosen the safety valve screw to allow the pressure bar to retract.

Please contact the store directly if you cannot eliminate the error by yourself. Please remember that repairs carried out by non-professionals will invalidate your warranty claim and may cause additional costs.

## Preparation for disposal



**NOTICE! Pollution!** The device is filled with a given amount of special oil. Repairs which require the oil container to be opened should only be carried out by the manufacturer or their customer service partner.

Guidelines with regards to oil disposal when the device is scrapped must be followed.

## Disposal

### Disposal of the device

The symbol of the crossed-out dustbin on electrical and electronic devices, and/or the packaging or accompanying documents for such devices, means that the device must not be disposed of together with other waste.



Users are responsible for disposing of used devices at designated collecting points in order to guarantee that they are then processed appropriately.

You can find information about available collecting systems for used electrical and electronic devices at the information desk in stores and local administrative offices.

Appropriate handling of the used device guarantees that any hazardous substances, mixtures or components which may be present will not enter the environment or affect human health, thereby enabling the recycling of valuable secondary raw materials.

Every user of electrical and electronic devices should endeavour to protect the environment from harmful waste.

## Disposal of packaging

The packaging consists of cardboard and marked plastics that can be recycled.



- Ensure these materials are recycled.

## Technical data

<b>Article number</b>	<b>27615616</b>
<b>2-in-1 device</b>	
Rated voltage	12 V=, 12 A
Minimum height	155 mm
Maximum height	440 mm
Max. load-bearing capacity	1 t/1000 kg
Hydraulic oil, type	46
Max. operating pressure	10 bar
Hose length	0.65 m
Power cable length	3.5 m
Noise power level (L <sub>WA</sub> )*	90 dB(A) (K = 3 dB(A))
Noise pressure level (L <sub>PA</sub> )*	77 dB(A)
Weight	4.7 kg
<b>Impact wrench</b>	
Rated voltage	12 V=, 12 A
Idle speed	4000 RPM
Max. tightening torque	340 N.m
Tool holder	13 mm
Noise power level (L <sub>WA</sub> )*	96 dB(A) (K = 3 dB(A))
Noise pressure level (L <sub>PA</sub> )*	85 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibration	5.9 m/s <sup>2</sup> (K = 1.5 m/s <sup>2</sup> )
Weight	1.4 kg

\*) based on P195/65R15 tyres. The time may vary, depending on the actual tyre size and operating conditions.

## Indice

<b>Prima di iniziare...</b>	<b>49</b>
Usò proprio	49
Cosa significano i simboli utilizzati?	49
Caratteristiche strutturali nel testo	49
Avvertenze di sicurezza di base	49
Avvertenze generali per la sicurezza nell'uso di utensili elettrici	50
Sicurezza sul posto di lavoro	50
Sicurezza elettrica	50
Sicurezza delle persone	50
Utilizzo e trattamento dell'utensile elettrico	51
Assistenza	51
Avvertenze sulla sicurezza nell'uso del cric sollevatore per auto	51
Avvertenze sulla sicurezza per compressori	52
Avvertenze sulla sicurezza per avvitatori ad impulsi	53
Avvertenze sulla sicurezza supplementari	53
Pericolo da vibrazioni	54
Dispositivi di protezione individuali	54
<b>Panoramica dell'apparecchio</b>	<b>54</b>
Apparecchio 2-in-1	54
Volume di consegna	55
<b>Comando</b>	<b>55</b>
Controllare prima dell'avvio!	55
Interruttori	55
Funzionamento come cric sollevatore per auto	56
Funzione di gonfiaggio	57
Gonfiaggio del pneumatico	57
Gonfiaggio di altri oggetti (materassini gonfiabili, ecc.)	57
Utilizzo dell'avvitatore ad impulsi	57
Allentare/stringere i bulloni	58
<b>Pulizia</b>	<b>58</b>
Panoramica di pulizia	58
<b>Manutenzione e stoccaggio</b>	<b>58</b>
Manutenzione	58
Stoccaggio	58
Trasporto	58
<b>Anomalie e rimedi</b>	<b>59</b>
Se qualcosa non funziona...	59
<b>Preparare lo smaltimento</b>	<b>61</b>
<b>Smaltimento</b>	<b>62</b>
Smaltimento dell'apparecchio	62
Smaltimento dell'imballaggio	62
<b>Dati tecnici</b>	<b>62</b>



## Prima di iniziare...

### Uso proprio

Il cric sollevatore per auto serve a sollevare e ad abbassare i veicoli, nell'ambito della portata massima consentita.

Il compressore è concepito per gonfiare il pneumatico ed altri oggetti gonfiabili.

L'avvitatore ad impulsi è ideato per avvitare e svitare le viti e per stringere e allentare i bulloni, nell'ambito di misurazione e di potenza indicato.

Questo dispositivo non è concepito per l'impiego industriale. Osservare le norme antinfortunistiche ufficialmente riconosciute e le norme di sicurezza allegate.

Eseguire solo le attività descritte nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro impiego è da considerarsi un impiego non corretto e non autorizzato. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni.

### Cosa significano i simboli utilizzati?

Nelle presenti istruzioni per l'uso, le avvertenze per la sicurezza e gli avvisi vengono indicati in modo chiaro. I simboli utilizzati sono le seguenti:



**PERICOLO! Pericolo imminente di lesioni o di morte!** Incombente situazione pericolosa, che può causare di conseguenza gravi lesioni, perfino letali.



**AVVERTENZA! Probabile pericolo di lesioni o di morte!** Situazione generalmente pericolosa, che può causare lesioni gravi o mortali.



**PRUDENZA! Eventuale pericolo di lesioni!** Situazione pericolosa, che può avere come conseguenza delle lesioni.



**ATTENZIONE! Pericolo di danni al dispositivo!** Situazione pericolosa, che può causare danni materiali.



**Avviso:** informazioni che contribuiscono a migliorare la comprensione dei cicli di lavoro.

### Caratteristiche strutturali nel testo

Diversi elementi nelle presenti istruzioni per l'uso presentano caratteristiche definite. È così possibile definire facilmente di che tipo di testo si tratti.

Testi normali,

- enumerazioni,

1. Enumerazioni o linee d'azione,

- istruzioni d'azione e

► *riferimenti incrociati.*

### Avvertenze di sicurezza di base

- Per poter utilizzare l'apparecchio in sicurezza, l'utente deve aver letto e compreso le presenti istruzioni per l'uso prima di utilizzarle per la prima volta.
- Osservare le norme antinfortunistiche ufficialmente riconosciute e le norme di sicurezza allegate. Se tali avvertenze non vengono osservate si mette a rischio l'incolumità propria e quella degli altri.
- Il dispositivo può essere utilizzato solo se in perfette condizioni operative e se montato correttamente. Se il dispositivo, o parti di esso, dovessero presentare difetti, metterli fuori servizio e ripararli in modo professionale o smaltirli in modo corretto.
- Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini! Conservare l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini e delle persone non autorizzate.
- Operare sempre con prudenza e in perfette condizioni fisiche: stanchezza, malattie, uso di alcol, influsso di medicinali o droghe non permettono di avere un comportamento responsabile poiché non consentono di utilizzare il dispositivo con sicurezza.
- Questo prodotto non è adatto ad essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali e intellettuali limitate o che non abbiano l'esperienza e/o le conoscenze ade-

guate, a meno che non siano sorvegliate da una persona preposta a garantire la loro sicurezza o qualora abbiano ricevuto da quest'ultima istruzioni sull'uso del prodotto.

- Accertarsi che i bambini non giochino con il prodotto.
- Osservare sempre le normative nazionali e internazionali in vigore e inerenti alla sicurezza, alla salute e al lavoro.
- Conservare le presenti istruzioni per l'uso per poterle consultare in futuro.
- Nel caso si intenda vendere o cedere a terzi il dispositivo, allegare assolutamente le rispettive istruzioni per l'uso.

### Avvertenze generali per la sicurezza nell'uso di utensili elettrici



**AVVERTENZA! Leggere tutte le istruzioni per la sicurezza e le istruzioni.** Eventuali omissioni d'osservanza delle avvertenze sulla sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendio e/o gravi lesioni.

- **Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per poterle consultare in seguito.** Il termine di utensile elettrico riportato nelle avvertenze sulla sicurezza si riferisce al cric sollevatore per auto e all'avvitatore ad impulsi.

### Sicurezza sul posto di lavoro

- **Mantenere sempre ben pulita e ben illuminata l'area di lavoro.** Il disordine o un'illuminazione insufficiente possono causare incidenti.
- **Non lavorare con l'utensile elettrico in un'area a rischio esplosioni, nella quale vi sono gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici producono scintille che potrebbero infiammare la polvere o i vapori.
- **Durante l'impiego dell'utensile elettrico, tenere lontano bambini ed altre persone.** In caso di distrazione, si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio.

### Sicurezza elettrica

- **La spina di attacco dell'utensile elettrico deve essere adatta alla presa di corrente. Non modificare o staccare per nessun motivo la spina.** Le spine non modificate e le prese di corrente adatte riducono il rischio di ferimenti da corrente elettrica.
- **Mantenere lontano gli utensili elettrici dalla pioggia o dal bagnato.** La penetrazione d'acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di ferimenti da scosse elettriche.
- **Non usare per uno scopo diverso da quello previsto il cavo, ossia per trasportare, appendere l'utensile elettrico, né per staccare la spina dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o da componenti mobili.** I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di ferimenti causati da corrente elettrica.
- **Per lavorare all'aperto con un utensile elettrico, utilizzare esclusivamente cavi di prolunga adatti per l'uso all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga adatto per ambienti esterni riduce il rischio di ferimenti da corrente elettrica.
- **Se è indispensabile utilizzare un apparecchio caricabatterie aggiuntivo in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

### Sicurezza delle persone

- **Assicurare il veicolo da spostamenti con cunei appositi per ruote.** Esiste il rischio di ferimenti letali!
- **Si consiglia quindi sempre la massima attenzione, di controllare cosa si fa e di procedere con buon senso nel lavorare con un utensile elettrico. Non utilizzare alcun utensile elettrico, quando si è stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcool o farmaci.** Un momento di disattenzione nell'impiego dell'utensile elettrico può causare ferimenti gravi.

- **Indossare i dispositivi di protezione individuale consigliati.** Indossare i dispositivi di protezione individuale, in base al tipo e all'impiego dell'utensile elettrico, riduce il rischio di ferimenti.
- **Evitare la messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'utensile elettrico sia spento, prima di collegarlo all'alimentazione di corrente, prenderlo o trasportarlo.** Se nel trasportare l'utensile elettrico si ha il dito sull'interruttore o se l'apparecchio è collegato alla corrente elettrica, ciò può causare a incidenti.
- **Prima di accendere l'utensile elettrico, staccare eventuali utensili di aggiustaggio o chiavi.** Un utensile o una chiave che sono inseriti in una parte mobile dell'apparecchio possono provocare ferimenti.
- **Evitare di adottare una postura anormale. Avere sempre una posizione ben ferma e mantenere sempre l'equilibrio.** In tal modo è possibile controllare meglio l'utensile elettrico anche nelle situazioni impreviste.
- **Indossare anche abiti idonei. Non indossare indumenti o gioielli larghi. Tenere i capelli, i propri indumenti e i guanti lontano da parti mobili.** Indumenti, gioielli liberi o capelli lunghi possono essere intrappolati da parti mobili.
- **Staccare la spina dalla presa di corrente, prima di iniziare ad impostare l'apparecchio, di cambiare accessori o di riporre l'apparecchio.** Questa precauzione evita l'avvio accidentale dell'utensile elettrico.
- **Tenere gli utensili elettrici non utilizzati lontano dalla portata dei bambini. Non permettere di usare l'apparecchio a persone che non lo conoscono perfettamente o che non hanno letto prima le presenti istruzioni.** Gli utensili elettrici sono pericolosi, se utilizzati da persone non esperte.
- **Mantenere con cura gli utensili elettrici. Controllare se le parti mobili funzionano perfettamente e non si intrappolano, se parti sono danneggiate o rotte, in modo tale da compromettere la funzionalità dell'utensile elettrico. Prima di utilizzarlo di nuovo, lasciare riparare le parti dell'apparecchio danneggiate.** Molti incidenti sono causati da utensili elettrici non mantenuti correttamente.
- **Utilizzare l'utensile elettrico, i relativi accessori, gli utensili d'impiego, ecc. in base alle presenti istruzioni. Considerare in questo anche le condizioni di lavoro e l'attività da eseguire.** L'uso di utensili elettrici diversi per le applicazioni indicate può causare situazioni pericolose.

## Utilizzo e trattamento dell'utensile elettrico

- **Non sovraccaricare mai l'apparecchio. Per il vostro lavoro, impiegare l'utensile elettrico per questo adatto.** Con l'utensile elettrico adatto si lavora meglio e in modo molto più sicuro nel range di potenza indicato.
- **Non utilizzare un utensile elettrico, il cui interruttore è difettoso.** Un utensile elettrico, che non si lascia più spegnere ed accendere è pericoloso e deve essere riparato.

## Assistenza

- **Far riparare l'utensile elettrico esclusivamente da personale qualificato e utilizzare solo ricambi originali.** Solo in questo modo è possibile garantire la sicurezza dell'utensile elettrico.

## Avvertenze sulla sicurezza nell'uso del cric sollevatore per auto

- L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente su un fondo fisso, piano e sufficientemente portante.
- Tenere lontani dalla zona di lavoro i bambini e le persone non autorizzate.

- Prima di ogni impiego, controllare la funzionalità del cric sollevatore per auto, controllare soprattutto se l'olio idraulico in esso contenuto fuoriesce, la posizione fissa di tutte le viti e delle valvole, nonché il completo livello dell'olio. Se l'apparecchio, o parti di esso, dovessero essere difettosi, farli riparare da un tecnico specializzato.
- Non lavorare mai sotto un veicolo sollevato, se non si adottano altre misure di sicurezza, come cavalletti di sostegno, il bloccaggio delle ruote, ecc., per evitare lo spostamento, il rotolamento o il rovesciamento del veicolo. Prima di iniziare il lavoro, spegnere il motore del veicolo ed accertarsi che non ci sia nessuno nel veicolo, accanto o sotto ad esso.
- Non sollevare mai delle persone con l'apparecchio.
- Durante il lavoro con l'apparecchio, mantenere sempre pulita e ordinata l'area di lavoro.
- Durante il lavoro con l'apparecchio, accertarsi sempre che l'area di lavoro sia sufficientemente illuminata.
- Mantenere le impugnature asciutte e prive di grasso.
- Evitare un esercizio a condizioni difficili (es.: clima estremo, utilizzi in un'area di congelamento o di forti campi magnetici).
- Non smontare il cric sollevatore per auto. Lo smontaggio può provocare poi funzionamenti errati o difettosi.
- Non modificare l'impostazione delle viti di regolazione del cilindro idraulico!
- Dopo il lavoro/la manutenzione dell'apparecchio, lavarsi sempre le mani. Esiste il pericolo di avvelenamento!
- Non utilizzare mai più cric sollevatori per auto contemporaneamente per sollevare un carico.
- Ripulire assolutamente l'olio idraulico eventualmente fuoriuscito.
- Non superare mai la portata massima.
- Impiegare il cric sollevatore per auto solo per sollevare dei veicoli e secondo le istruzioni per l'uso. Accertarsi che l'attacco del cric sollevatore per auto sia ben fisso sotto il veicolo. Un uso improprio del cric sollevatore per auto può causare danni materiali gravi e danni alla salute e porta alla perdita della garanzia.
- Prima di sollevare e abbassare i carichi, assicurarsi sempre che né persone, né animali o oggetti si trovino sotto l'apparecchio o sotto il carico.
- Aprire lentamente e con attenzione la valvola di abbassamento. L'apertura rapida e potente della valvola di abbassamento porta ad un abbassamento rapido del carico e a conseguenti incidenti.
- Per trasportare l'apparecchio, utilizzare solo l'impugnatura apposita.
- Non sottoporre mai forze orizzontali su cavalletti di sostegno.
- Accertarsi sempre di poter osservare il completo sollevamento del veicolo per evitare incidenti.
- Oltre alle presenti istruzioni per l'uso, rispettare altresì le direttive del costruttore del veicolo.

### **Avvertenze sulla sicurezza per compressori**

- Il compressore deve funzionare solo ad un attacco a 12 Volt.
- Rispettare assolutamente la massima pressione di riempimento ammessa per le parti da gonfiare.
- Lasciare sempre il bilanciere in posizione APERTO, quando il compressore non è in funzione.
- I gas esplosivi, infiammabili e nocivi alla salute non devono essere aspirati.
- Non mettere mai in funzione l'apparecchio in un ambiente umido o bagnato.
- Non lasciare mai l'apparecchio acceso senza sorveglianza.
- Durante l'uso, non sollevare, né ribaltare o trasportare l'apparecchio.

- I valori di pressione del manometro devono essere rispettati. Eseguire il controllo sempre con un dispositivo di controllo dell'aria compressa adatto.

### Avvertenze sulla sicurezza per avvitatori ad impulsi

- **Tenere l'utensile elettrico ben fermo.** Possono esserci forze elevate per alcuni secondi, durante il serraggio o lo svitamento di viti.
- **Assicurare il pezzo da lavorare.** Un pezzo da lavorare fissato con uno dispositivo di serraggio o una morsa è tenuto con più sicurezza che con la sola mano.
- **Attendere fino al completo arresto dell'utensile elettrico, prima di riporlo.** L'utensile d'impiego può incastrarsi o portare alla perdita di controllo sull'utensile elettrico.
- Non utilizzare per stringere i bulloni dei cerchi in alluminio! Pericolo di crepe nei cerchi!
- Controllare sempre la coppia di serraggio con una chiave torcente con range di coppia corrispondente.

### Avvertenze sulla sicurezza supplementari

- **Spegnere immediatamente l'utensile elettrico, se bloccato. Fare attenzione a forze che compaiono improvvisamente, perché potrebbero causare un rinculo.** L'utensile d'impiego blocca, ad esempio, con il sovraccarico o l'angolatura.
- **Non riporre mai l'utensile elettrico, prima che l'utensile d'impiego non sia completamente arrestato.** L'utensile d'impiego potrebbe toccare la superficie di appoggio e ciò provocare la perdita di controllo sull'utensile elettrico.
- **Accendere l'utensile elettrico solo dopo aver inserito la vite.** Gli utensili d'impiego già giranti all'inserimento della vite potrebbero scivolare.

- **Non lasciare utensili, oggetti o cavi nell'area di lavoro dell'apparecchio.** Inciampando, sono possibili ferimenti con l'utensile elettrico.
- **Durante il lavoro con l'apparecchio, accertarsi sempre che l'area di lavoro sia sufficientemente illuminata.** Una visione non ottimale può provocare ferimenti da parte dell'utensile elettrico.
- **Utilizzare esclusivamente gli inserti a vite consentiti dal produttore.** L'uso di inserti diversi può causare ferimenti e danni materiali all'utensile elettrico. All'accensione dell'apparecchio, gli inserti a vite devono essere regolarmente tesi.
- **Non utilizzare l'utensile elettrico con un cavo danneggiato. Non toccare un cavo danneggiato e staccare immediatamente la spina dalla rete di corrente elettrica.** I cavi danneggiati aumentano il rischio di una scossa elettrica.
- **Evitare il surriscaldamento dell'apparecchio.** Un calore eccessivo può rovinare l'apparecchio.
- **Mantenere le impugnature asciutte e prive di grasso.** Le impugnature scivolose possono causare incidenti.
- **Non utilizzare accessori non autorizzati dal produttore, non concepiti o consigliati espressamente per questo utensile elettrico.** Solo il fatto di poter fissare l'accessorio all'utensile elettrico non garantisce alcun utilizzo sicuro.
- Accertarsi che le parti mobili possano trovarsi anche dietro i fori di aerazione e dell'aria di scarico.
- I simboli applicati all'apparecchio non devono essere rimossi, né coperti. Gli avvisi diventati illeggibili devono essere immediatamente sostituiti.



Attenzione nell'uso dell'apparecchio! Rispettare tutte le avvertenze sulla sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso!



Prima della messa in funzione, leggere le istruzioni per l'uso e seguirle.



Non sostare sotto carichi pesanti.



Non utilizzare su superfici non piane.



Sollevare il veicolo su un lato.



Proteggere dal bagnato.



Peso del veicolo ammesso



Pressione di gonfiaggio ammessa



Coppia torcente ammessa



Data di produzione

Mese/anno

### Rischi rimanenti

Anche in caso di uso proprio dell'apparecchio e dell'osservanza di tutte le avvertenze sulla sicurezza riportate nelle presenti istruzioni per l'uso, possono verificarsi tuttavia anche i seguenti rischi rimanenti:

- pericolo di schiacciamento nell'area non coperta.

### Pericolo da vibrazioni



**CAUTELA! Rischio di ferimenti a causa di vibrazioni!** A causa delle vibrazioni, soprattutto nelle persone affette da alterazioni circolatorie, si possono avere danni ai vasi sanguigni o ai nervi.

In caso dei seguenti sintomi, interrompere immediatamente il lavoro e contattare un medico: addormentamento di parti del corpo, perdita di sensibilità, prurito, formicolio, dolore, variazioni del colore della pelle.

Il valore di vibrazioni riportato nella scheda tecnica rappresenta le principali applicazioni dell'apparecchio. Le vibrazioni effettivamente presenti durante l'uso possono divergere a causa dei seguenti fattori:

- uso improprio;
- utensili d'impiego inadatti;
- materiale da lavorare inadatto;
- manutenzione insufficiente.

È possibile ridurre notevolmente i pericoli, rispettando i seguenti avvisi:

- eseguire la manutenzione dell'apparecchio secondo le istruzioni riportate nel manuale di istruzioni per l'uso.
- evitare di lavorare a basse temperature.
- tenere il corpo ed in particolare le mani sempre caldi, in caso di condizioni climatiche fredde.
- fare regolarmente delle pause e sgranchiare le mani, per attivare la circolazione.

### Dispositivi di protezione individuali



Durante il lavoro con l'apparecchio, indossare delle scarpe di sicurezza.



Durante il lavoro con l'apparecchio, indossare degli occhiali protettivi.



Durante il lavoro con l'apparecchio, indossare delle cuffie protettive.



Durante il lavoro con l'apparecchio, **non** indossare dei guanti protettivi.



Durante il lavoro con l'apparecchio, indossare degli indumenti aderenti.



Coprire eventuali capelli lunghi o utilizzare una retina per i capelli.

### Panoramica dell'apparecchio

#### Apparecchio 2-in-1

► P. 3, fig. 1

1. Interruttore
2. Attacco per l'utensile
3. Manometro
4. Valvola di sicurezza
5. Piatto
6. Filettatura di regolazione
- ▶ P. 3, fig. 2
7. Cilindro sollevatore
8. Impugnatura
9. Piastra di base
10. Piedino in gomma
11. Vano per cavo

### Volume di consegna

- Apparecchio 2-in-1 (cric sollevatore per auto/compressore)
- Avvitatore ad impulsi elettrico
- 12V= cavo di corrente (cavo di rete a bordo)
- Adapter per bulloni di misura 17-19 e 21-23 mm (2×)
- Cavo di connessione per clips di batteria
- Adapter per gonfiaggio (3×)
- Fusibile (3×)
- Chiave ad esagono incassato

### Comando



**ATTENZIONE! Pericolo di danni al dispositivo!** Se in funzione per lungo tempo, l'apparecchio si surriscalda e si rovina. In caso di calore eccessivo delle parti più esterne, spegnere l'apparecchio e lasciarlo raffreddare per almeno 30 minuti.



**CAUTELA! Pericolo di esplosioni!** Non superare mai la massima pressione di riempimento ammessa per il pneumatico o gli oggetti da gonfiare. Se il gonfiaggio è eccessivo, questi potrebbero scoppiare e causare ferimenti.



**Avviso:** Durante il funzionamento, è possibile utilizzare un caricabatterie da 12 Volt alla batteria, a condizione che questo abbia una corrente di ricarica minima di 10 A. Apparecchi caricabatterie più deboli possono danneggiare il funzionamento del compressore. Osservare assolutamente anche le avvertenze del caricabatterie.

### Controllare prima dell'avvio!



**AVVERTENZA! Pericolo di ferimenti a causa di componenti difettosi!** L'apparecchio può essere messo in funzione solo se non è stato rilevato alcun difetto. Se una parte è difettosa, questa deve essere assolutamente sostituita prima del successivo utilizzo dell'apparecchio.



**AVVERTENZA! Pericolo di morte!** Tenere i bambini e le persone non autorizzate lontani dalla zona di lavoro! Tenere le mani e i piedi lontani da parti mobili. Esiste il rischio di ferimenti letali!



Verificare lo stato sicuro dell'apparecchio:

- Controllare che tutte le parti siano ben fisse.
- Verificare se siano presenti difetti visibili: parti rotte, crepe, ecc.
- Verificare telai e il sistema di sollevamento meccanico per la presenza di danni o deformazioni.
- Controllare la tenuta ed il funzionamento del cilindro di sollevamento.
- Assicurarsi che il pavimento sotto i cric sollevatore per auto sia piano e sufficientemente portante.

### Interruttori

▶ P. 3, fig. 3

12. Interruttore direzionale
  - SU/OFF/GIÙ
13. Interruttore funzionale
  - Gonfiaggio/OFF/Sollevamento
14. Posizione interruttore SU [UP]

- Sollevamento
- 15. Posizione interruttore GIÙ [DOWN]
- Abbassamento
- 16. Posizione interruttore SU 
- Funzione di gonfiaggio
- 17. Posizione interruttore SU 
- Funzione del cric sollevatore
- 18. Posizione interruttore [O]
- Spegnimento

## Funzionamento come cric sollevatore per auto



### Sollevamento di carichi



**AVVERTENZA! Pericolo di morte!** L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente su un fondo fisso, piano e sufficientemente portante.

In presenza di altri fondi, esiste il pericolo di ferimenti letali e che il carico si rovesci.



**AVVERTENZA! Pericolo di morte!** Assicurare sempre il carico dall'abbassarsi!


Non lavorare mai su carichi non assicurati! Esiste il pericolo dell'abbassamento del carico e di conseguenti ferimenti letali!



**AVVERTENZA! Pericolo di morte!** In caso di superamento della portata, esiste il pericolo di ferimenti letali!



**AVVERTENZA! Pericolo di morte!** Prima dell'uso, assicurarsi che il veicolo da sollevare non venga danneggiato dal cric sollevatore. Assicurare il veicolo da spostamenti con cunei appositi per ruote. Esiste il rischio di ferimenti letali!

- Assicurare il veicolo da spostamenti con cunei appositi per ruote. Utilizzare per questo un cuneo davanti ed un cuneo dietro ogni ruota.
- Attivare il freno a mano ed inserire la prima marcia, ovvero impostazione della leva selettiva [P].
- Spingere il cric sollevatore sotto il veicolo, in modo tale che il piatto (5) si trovi esattamente sotto l'apposito attacco.
- Svitare la vite di regolazione (6) in fuori, fino a che il piatto (5) è appoggiato sempre più vicino al telaio del veicolo.
- Srotolare il cavo di rete dal vano del cavo (11).
- Assicurarsi che l'interruttore funzionale (13) e l'interruttore direzionale (12) siano posizionati su [O].
- Inserire la spina del cavo di corrente nella presa da 12V di bordo (es. presa dell'accendi-sigarette). Accertarsi che l'indicatore a LED della presa sia acceso in rosso.
- Posizionare l'interruttore funzionale (13) su .
- Per sollevare, posizionare l'interruttore direzionale (12) su [UP].
- Per arrestare, posizionare l'interruttore direzionale (12) su [O].

### Abbassare i carichi



**AVVERTENZA! Pericolo di morte!** Accertare l'abbassamento lento e controllato del cric sollevatore per auto. In caso di abbassamento improvviso del carico, esiste il pericolo di ferimenti letali!

- Accertarsi che nessuna persona, nessun animale e nessun oggetto si trovino sotto il carico.
- Impostare l'interruttore direzionale (12) su [DOWN].

### Abbassamento in esercizio di emergenza

- Aprire il vano attrezzi e prendere la chiave ad esagono incassato.
- Rimuovere il tappo di gomma dalla valvola di sicurezza (4).



- Inserire la chiave ad esagono incassato nella vite a testa esagonale della valvola di sicurezza e ruotare la chiave in senso antiorario per svitare la vite.
- Dopo che il cric sollevatore è stato abbassato, riavvitare la vite a testa esagonale della valvola di sicurezza e coprirla con il tappo di gomma.


## Funzione di gonfiaggio



### Gonfiaggio del pneumatico

- Staccare il tubo flessibile dell'aria dal vano attrezzi (2).
- Inserire la spina del bilanciere sul fusto della valvola.
- Ribaltare il bilanciere.


La valvola è così bloccata.

- Srotolare il cavo di rete dal vano del cavo (11).
- Inserire la spina del cavo di corrente nella presa da 12V di bordo (es. presa dell'accendi-sigarette). Accertarsi che l'indicatore a LED della presa sia acceso in rosso.
- Posizionare l'interruttore funzionale (13) su .
- Impostare l'interruttore direzionale (12) su **[UP]**.
- Attendere fino a che il manometro (3) indica la pressione desiderata o fino a che viene raggiunta la durezza richiesta.
- Impostare l'interruttore direzionale (12) su **[O]**.
- Sbloccare il bilanciere e staccare con forza la presa del bilanciere dalla valvola.
- Posizionare l'interruttore funzionale (13) su **[O]**.
- Staccare la presa del cavo di corrente dalla presa da 12V di bordo.

### Gonfiaggio di altri oggetti (materassi gonfiabili, ecc.)

- Staccare il tubo flessibile dell'aria dal vano attrezzi (2).
- Scegliere l'adapter adatto ed inserirlo diritto nel bilanciere.
- Ribaltare il bilanciere.

La valvola è così bloccata.

- Inserire l'adapter ben fisso nel foro di riempimento dell'oggetto da gonfiare.
- Srotolare il cavo di rete dal vano del cavo (11).
- Inserire la spina del cavo di corrente nella presa da 12V di bordo. Accertarsi che l'indicatore a LED della presa sia acceso in rosso.
- Posizionare l'interruttore funzionale (13) su .
- Impostare l'interruttore direzionale (12) su **[UP]**.
- Attendere fino a che il manometro (3) indica la pressione desiderata o fino a che viene raggiunta la durezza richiesta.
- Impostare l'interruttore direzionale (12) su **[O]**.
- Staccare l'adapter dal foro di riempimento e chiudere poi bene questo.
- Posizionare l'interruttore funzionale (13) su **[O]**.
- Staccare la presa del cavo di corrente dalla presa da 12V di bordo.

### Utilizzo dell'avvitatore ad impulsi



#### Avvisi per l'utilizzo

- Non utilizzare l'avvitatore ad impulsi per più di 10 minuti alla volta.
- Non toccare con le mani la testa dell'albero motore, mentre l'avvitatore è in funzione.
- L'avvitatore ad impulsi è ideato solo per casi di emergenza. Utilizzare una speciale chiave torcente per controllare più rapidamente possibile la coppia torcente corretta.

- Per serrare i bulloni, avvitare prima i bulloni a mano e poi serrarli bene con la chiave a vite.
- Si tratta di un attrezzo per riparazioni di emergenza; controllare manualmente con la chiave il fissaggio.
- Avvitare bene i bulloni manualmente dopo aver cambiato le ruote e controllare ancora una volta dopo 50-100 km!

### Allentare/stringere i bulloni

- Inserire la spina del cavo di corrente nella presa da 12V di bordo (es. presa dell'accendi-sigarette). Accertarsi che l'indicatore a LED della presa sia acceso in rosso.



**ATTENZIONE! Pericolo di danni al dispositivo!** Attivare l'interruttore direzionale solo in caso di arresto.



**Avviso:** Impiegare sempre l'inserito a vite adatto per la vite. In caso di utilizzo di inserti sbagliati, si può rovinare la testa della vite.

#### ► P. 3, fig. 4

- Tenere l'apparecchio diritto rispetto alla vite.

#### ► P. 3, fig. 5

- Per estrarre le viti, premere l'interruttore direzionale verso sinistra (rotazione in senso antiorario).
- Per avvitare le viti, premere l'interruttore ON/OFF del tutto verso destra (rotazione in senso orario).
- Per spegnere, premere l'interruttore ON/OFF in posizione centrale [O].

## Pulizia

### Panoramica di pulizia

#### Periodicamente, in base alle condizioni di impiego

Cosa?	Come?
Pulire dalla polvere le fessure di aerazione del motore.	Utilizzare aspirapolvere, spazzole o pennelli.
Pulire l'apparecchio.	Ripulire l'apparecchio con un panno leggermente umido.

## Manutenzione e stoccaggio

### Manutenzione

- Controllare periodicamente il cilindro di sollevamento ed il cric sollevatore per eventuali corrosione e perdite d'olio. Pulire i punti scoperti con un panno pulito.
- Lubrificare le parti mobili con olio lubrificante adatto.
- Prima di ogni utilizzo, controllare l'integrità ed eventuali danni di tutte le parti, prima di ogni nuovo utilizzo.

### Stoccaggio



#### **CAUTELA! Pericolo di lesioni!**

Conservare l'apparecchio in modo che non sia accessibile ed attivabile da persone non autorizzate.

Accertarsi che nessuno possa ferirsi con l'apparecchio riposto.



**ATTENZIONE! Danni all'apparecchio!** Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto e ben aerato.

- Conservare l'apparecchio in un ambiente asciutto per evitare i danni da corrosione.

### Trasporto

- Per la spedizione si deve utilizzare, se possibile, l'imballo originale.

## Anomalie e rimedi

### Se qualcosa non funziona...



**PERICOLO! Pericolo di morte!**  
Riparazioni scorrette potrebbero portare ad un funzionamento non sicuro dell'apparecchio. In tal modo si danneggia se stessi e l'ambiente.

Spesso un malfunzionamento è da ricondurre a piccole anomalie. La maggior parte delle volte sono inconvenienti facilmente eliminabili. Consultare innanzitutto la seguente tabella, prima di rivolgersi al venditore. In tal modo si evitano molti inconvenienti ed eventuali costi.

Guasto/Anomalia	Causa	Rimedio
Pneumatici/oggetto non si lascia gonfiare.	il pneumatico/oggetto non è ermetico?	Rendere ermetico o sostituire il pneumatico/oggetto.
	La batteria del veicolo è troppo debole?	Caricare o sostituire la batteria.
L'apparecchio 2-in-1 non si accende.	Il collegamento a tubo flessibile non è ermetico?	Controllare il collegamento a tubo flessibile; sostituire eventuali parti danneggiate.
	I due interruttori dell'apparecchio 2-in-1 non sono impostati alla posizione corretta.	Impostare gli interruttori alla posizione corretta.
	Il cavo di rete non è collegato bene alla presa da 12V di bordo del veicolo.	Premere la spina nella presa ed accertarsi che l'indicatore a LED della presa del cavo di rete sia acceso.
	L'indicatore a LED dell'interruttore del cavo di rete è spento. Il fusibile interno del cavo di corrente è bruciato.	Sostituire il fusibile.
	Il cavo di rete è danneggiato.	Lasciarlo riparare da un tecnico dell'assistenza qualificato.
	L'attacco della presa da 12V di bordo del veicolo è sporco.	Pulire i contatti della presa di bordo.
	Il fusibile di uscita per la presa da 12V di bordo del veicolo è bruciato.	Nelle istruzioni per l'uso del veicolo sono riportate le informazioni su come sostituire i fusibili.
	La capacità della batteria del veicolo è vuota.	Caricare/sostituire la batteria.
Il motore del dispositivo di gonfiaggio funziona, ma non avviene alcun gonfiaggio dell'oggetto.	Il raccordo del tubo flessibile non è fissato bene all'oggetto da gonfiare.	Fissare l'ugello all'oggetto da gonfiare.

Guasto/Anomalia	Causa	Rimedio
	Il tubo flessibile del dispositivo di gonfiaggio o dell'oggetto da gonfiare ha un buco, attraverso il quale può fuoriuscire l'aria.	Riparare il tubo flessibile o l'oggetto.
	Il pneumatico è completamente svuotato d'aria e si è staccato dal cerchio, così che l'aria può fuoriuscire.	Sollevare il veicolo, per alleggerire il pneumatico dalla pressione del veicolo.
Il dispositivo di gonfiaggio necessita troppo tempo per gonfiare un oggetto.	La tensione della batteria del veicolo è insufficiente.	Caricare/sostituire la batteria.
	Il dispositivo di gonfiaggio ha funzionato troppo a lungo ed è surriscaldato.	Fare una pausa di 15-20 minuti.
	Il tubo flessibile del dispositivo di gonfiaggio è danneggiato o non ermetico.	Riparare il tubo flessibile.
	L'attacco del tubo flessibile non è correttamente collegato al foro di riempimento d'aria dell'oggetto da gonfiare.	Fissare l'ugello all'oggetto da gonfiare.
Il tubo flessibile del dispositivo di gonfiaggio scotta.	Il dispositivo di gonfiaggio ha funzionato troppo a lungo ed è surriscaldato.	Fare una pausa di 15-20 minuti.
Il motore del cric sollevatore funziona, ma il cric sollevatore non funziona.	Il veicolo è troppo pesante.	Ridurre la sollecitazione e posizionare il cric sollevatore su un altro punto di sollevamento del veicolo.
	Il cric sollevatore cede al suo interno del liquido idraulico.	Il cric sollevatore è difettoso. Contattare l'Assistenza tecnica.
	Il cric sollevatore non è stato utilizzato per lungo tempo e deve essere messo in funzione – alzato ed abbassato – per un paio di volte.	Impostare l'interruttore SU/GIÙ più volte su SU e poi GIÙ.
	La vite della valvola di sicurezza è allentata.	Avvitare bene la vite della valvola di sicurezza.
	L'interruttore SU/GIÙ del cric sollevatore è impostato alla posizione errata.	Impostare l'interruttore sulla posizione corretta.
Il cric sollevatore per auto necessita troppo tempo per sollevare il carico.	La tensione della batteria del veicolo è insufficiente.	Caricare/sostituire la batteria.

Guasto/Anomalia	Causa	Rimedio
	Il cric sollevatore ha funzionato troppo a lungo ed è surriscaldato.	Fare una pausa di 15-20 minuti.
	Il cric sollevatore cede al suo interno del liquido idraulico.	Il cric sollevatore è difettoso. Contattare l'Assistenza tecnica.
	La temperatura ambiente è troppo bassa e il liquido idraulico del cilindro si addensa.	Preriscaldare l'apparecchio 2-in-1 per un'ora circa.
	La vite della valvola di sicurezza è allentata.	Avvitare bene la vite della valvola di sicurezza.
Si alza solo il primo tratto della barra di pressione del cric sollevatore.	Il veicolo è troppo pesante.	Ridurre la sollecitazione e posizionare il cric sollevatore su un altro punto di sollevamento del veicolo.
	Il cric sollevatore ha funzionato troppo a lungo ed è surriscaldato.	Fare una pausa di 15-20 minuti.
La barra di pressione non si abbassa, quando l'interruttore è impostato in posizione GIÙ.	Il dispositivo di gonfiaggio/interruttore del cric sollevato è su OFF- o in posizione di dispositivo di gonfiaggio.	Impostare l'interruttore sulla posizione del sollevatore.
	La barra di pressione è incastrata.	Svitare la vite della valvola di sicurezza, in modo che la barra di pressione possa inserirsi.

Nel caso in cui non si possa eliminare il guasto personalmente, rivolgersi direttamente al rivenditore. Si osservi che, in caso di riparazioni improprie, si estingue anche il diritto di garanzia e ciò potrebbe comportare costi aggiuntivi.

## Preparare lo smaltimento



**ATTENZIONE! Inquinamento dell'ambiente!** L'apparecchio è riempito di una quantità definita di olio speciale. Le riparazioni che richiedono l'apertura della vaschetta dell'olio, devono essere condotte esclusivamente dal costruttore o dai suoi partner di assistenza tecnica.

Seguire le direttive inerenti allo smaltimento dell'olio, in caso di rottamazione dell'apparecchio.

## Smaltimento

### Smaltimento dell'apparecchio

Il simbolo del bidone barrato applicato ad apparecchi elettrici ed elettronici o sulla relativa confezione o documenti accompagnatori significa che l'apparecchio non deve essere smaltito insieme ad altri rifiuti.



Gli utenti sono responsabili dello smaltimento corretto di apparecchi usati attraverso punti di raccolta certificati, per garantire il corretto riciclaggio dei materiali.

Le informazioni sui centri di raccolta presenti per gli apparecchi elettrici ed elettronici sono disponibili presso gli sportelli informativi nei supermercati e presso gli uffici dell'amministrazione pubblica comunale.

Un trattamento adatto degli apparecchi usati garantisce che eventuali sostanze, miscele o componenti pericolosi presenti non finiscano nell'ambiente e possano mettere in pericolo la salute umana, nonché tale trattamento corretto dei rifiuti permette anche il recupero di materie prime secondarie preziose.

Ogni utente di apparecchi elettrici ed elettronici deve contribuire agli sforzi per proteggere l'ambiente da rifiuti nocivi.

### Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio è composto da cartone e materie plastiche adeguatamente contrassegnati per poter essere riciclati.



- Si raccomanda di inviare questi materiali al riciclaggio.

## Dati tecnici

Codice articolo	27615616
<b>Apparecchio 2-in-1</b>	
Tensione nominale	12 V=, 12 A
Altezza minima	155 mm
Altezza massima	440 mm

Codice articolo	27615616
Portata massima	1 t/1000 kg
Olio idraulico, tipo	46
Pressione d'esercizio max.	10 bar
Lunghezza del tubo flessibile	0.65 m
Lunghezza del cavo di rete	3.5 m
Livello di potenza sonora (L <sub>WA</sub> )*	90 dB(A) (K = 3 dB(A))
Livello di pressione sonora (L <sub>PA</sub> )*	77 dB(A) (K = 3 dB(A))
Peso	4.7 kg
<b>Avvitatore ad impulsi</b>	
Tensione nominale	12 V=, 12 A
Velocità a vuoto	4000 RPM
Coppia torcente max.	340 N.m
Attacco di utensile	13 mm
Livello di potenza sonora (L <sub>WA</sub> )*	96 dB(A) (K = 3 dB(A))
Livello di pressione sonora (L <sub>PA</sub> )*	85 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibrazioni	5.9 m/s <sup>2</sup> (K = 1.5 m/s <sup>2</sup> )
Peso	1.4 kg

\*) dato basato su un pneumatico P195/65R15. La durata può variare in base alla misura effettiva del pneumatico e alle condizioni di esercizio.



**BAHAG AG**  
Gutenbergstr. 21, 68167 Mannheim  
Germany

ED/0520